

# Uradni list

## Evropske unije

# L 24

Slovenska izdaja

## Zakonodaja

Zvezek 48

27. januar 2005

Vsebina	I	Akti, katerih objava je obvezna	
		Uredba Komisije (ES) št. 114/2005 z dne 26. januarja 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave .....	1
	★	Uredba Komisije (ES) št. 115/2005 z dne 26. januarja 2005 o odprtju javnega razpisa za izvozna nadomestila za navadno pšenico, izvoženo v določene tretje države .....	3
	★	Uredba Komisije (ES, Euratom) št. 116/2005 z dne 26. januarja 2005 o postopku vračil DDV osebam, ki niso davčni zavezanci, in davčnim zavezancem za njihove oproščene dejavnosti, za namene Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1287/2003 o uskladitvi bruto nacionalnega dohodka po tržnih cenah .....	6
	★	Uredba Komisije (ES) št. 117/2005 z dne 26. januarja 2005 o uvajanju nadzora Skupnosti nad uvozom določenih obutvenih izdelkov s poreklom iz nekaterih tretjih držav .....	8
	★	Uredba Komisije (ES) št. 118/2005 z dne 26. januarja 2005 o spremembi Priloge VIII k Uredbi Sveta (ES) št. 1782/2003 in o določitvi zgornjih proračunskih meja za delno ali neobvezno izvajanje sheme enotnega plačila in letno finančno pomoč za shemo enotnega plačila na površino iz navedene uredbe .....	15
		Uredba Komisije (ES) št. 119/2005 z dne 26. januarja 2005 o določitvi izvoznih nadomestil za oljčno olje.....	22
		Uredba Komisije (ES) št. 120/2005 z dne 26. januarja 2005 o določitvi obsega, v katerem se lahko sprejmejo zahtevki za uvozna dovoljenja, vloženi januarja 2005 za nekatere mlečne proizvode v okviru tarifnih kvot, odprtih z Uredbo (ES) št. 2535/2001 .....	24
	★	Uredba Komisije (ES) št. 121/2005 z dne 25. januarja 2005 o uvedbi vrednosti na enoto za določitev carinske vrednosti za nekatero pokvarljivo blago .....	27

- ★ **Direktiva Komisije 2005/6/ES z dne 26. januarja 2005 o spremembi Direktive 71/250/EGS glede poročanja in razlage rezultatov analiznega preskušanja, zahtevanih po Direktivi 2002/32/ES <sup>(1)</sup>** 33
- 

II *Akti, katerih objava ni obvezna*

**Komisija**

2005/56/ES:

- ★ **Sklep Komisije z dne 14. januarja 2005 o ustanovitvi „Izvajalske agencije za izobraževanje, avdiovizualno in kulturo“ za upravljanje dejavnosti Skupnosti na področjih izobraževanja, avdiovizualnega in kulture z uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 58/2003** ..... 35

2005/57/ES:

- ★ **Priporočilo Komisije z dne 21. januarja 2005 o zagotavljanju zakupljenih vodov v Evropski uniji (Del 1 – Glavni pogoji zagotavljanja veleprodaje zakupljenih vodov) (notificirana pod dokumentarno številko K(2005) 103)** ..... 39

2005/58/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 26. januarja 2005 o spremembi Odločbe 2003/135/ES glede zaključka načrtov izkoreninjenja in cepljenja v zveznih deželah Spodnja Saška in Severno Porenje-Vestfalija ter načrta izkoreninjenja v zvezni deželi Posarje (Nemčija) (notificirana pod dokumentarno številko K(2005) 119) <sup>(1)</sup>** ..... 45

2005/59/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 26. januarja 2005 o odobritvi načrtov za izkoreninjenje klasične prašičje kuge pri divjih prašičih in o cepljenju divjih prašičev v izrednih okoliščinah na Slovaškem (notificirana pod dokumentarno številko K(2005) 127) <sup>(1)</sup>** ..... 46
- 

**Popravki**

- ★ **Popravek Sklepa Sveta 2004/783/ES z dne 15. novembra 2004 o imenovanju štirih italijanskih članov in treh italijanskih nadomestnih članov Odbora regij (UL L 346, 23.11.2004)** ..... 48



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

## I

(Akti, katerih objava je obvezna)

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 114/2005****z dne 26. januarja 2005****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo<sup>(1)</sup>, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 27. januarja 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. januarja 2005

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1947/2002 (UL L 299, 1.11.2002, str. 17).

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 26. januarja 2005 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	101,1
	204	77,1
	212	157,6
	608	118,9
	624	163,5
	999	123,6
0707 00 05	052	140,5
	999	140,5
0709 90 70	052	182,8
	204	169,7
	999	176,3
0805 10 20	052	43,6
	204	39,2
	212	53,5
	220	42,9
	421	38,1
	448	38,3
	624	71,7
	999	46,8
0805 20 10	204	56,8
	999	56,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	67,9
	204	86,8
	400	78,5
	464	55,5
	624	69,1
	662	40,0
	999	66,3
0805 50 10	052	63,6
	999	63,6
0808 10 80	400	103,2
	404	83,2
	720	72,1
	999	86,2
0808 20 50	388	68,3
	400	88,1
	720	39,5
	999	65,3

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 115/2005

z dne 26. januarja 2005

## o odprtju javnega razpisa za izvozna nadomestila za navadno pšenico, izvoženo v določene tretje države

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

(7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita<sup>(1)</sup> in zlasti prvega pododstavka člena 13(3) Uredbe,

## Člen 1

ob upoštevanju naslednjega:

1. V skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1501/95 se odpre javni razpis za izvozno nadomestilo.

(1) Ob upoštevanju sedanjih razmer na trgu za žita je primerno, da se za navadno pšenico odpre javni razpis za izvozno nadomestilo v skladu s členom 4 Uredbe Komisije (ES) št. 1501/95 z dne 29. junija 1995 o določitvi nekaterih podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 glede odobritev izvoznih nadomestil za žita in ukrepov, ki jih je treba sprejeti v primeru motenj na trgu z žiti<sup>(2)</sup>.2. Javni razpis se nanaša na navadno pšenico, ki se izvozi v vse tretje države, z izjemo Albanije, Hrvaške, Bosne in Hercegovine, Srbije in Črne gore<sup>(3)</sup>, Bolgarije, Lihtenštajna, Romunije in Švice.

(2) Podrobna pravila za uporabo razpisnega postopka so bila za določitev izvoznega nadomestila sprejeta z Uredbo (ES) št. 1501/95. Med obveznostmi, povezanimi z razpisom, je navedena obveznost predložitve zahtevka za izvozno dovoljenje in položitev varščine. Treba je določiti višino te varščine.

3. Razpis je odprt do 23. junija 2005. V tem obdobju se uporablja tedenske razpise, za katere so količine in datumi za predložitev ponudb določeni v obvestilu o javnem razpisu.

Z odstopanjem od drugega pododstavka člena 4(4) Uredbe (ES) št. 1501/95 se rok za predložitev ponudb za prvi delni razpis izteče 3. februarja 2005.

(3) Treba je določiti posebno obdobje veljavnosti dovoljenj, izdanih v okviru tega razpisa. Ta veljavnost mora ustrezati potrebam svetovnega trga za tržno leto 2004/2005.

## Člen 2

Ponudba je neveljavna, če se nanaša na količino, nižjo od 1 000 ton.

(4) Za zagotovitev enakovredne obravnave vseh zainteresiranih strank, je treba določiti enako obdobje veljavnosti za izdana dovoljenja.

## Člen 3

Varščina iz člena 5(3)(a) Uredbe (ES) št. 1501/95 je 12 eurov na tono.

(5) Predvidena nadomestila za ponovni uvoz se priznajo samo za izvoz v določene tretje države.

## Člen 4

(6) Za dober potek razpisnega postopka za izvoz je treba določiti minimalno količino kot tudi rok in obliko predloženih ponudb pri pristojnih organih.

1. Z odstopanjem od člena 23(1) Uredbe Komisije (ES) št. 1291/2000<sup>(4)</sup> se za obdobje veljavnosti izvoznih dovoljenj, izdanih v skladu s členom 8(1) Uredbe (ES) št. 1501/95 šteje, da so izdana na dan predložitve ponudbe.<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 78.<sup>(2)</sup> UL L 147, 30.6.1995, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 777/2004 (UL L 123, 27.4.2004, str. 50).<sup>(3)</sup> vključno s Kosovom, kakor je opredeljeno z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 1244 z dne 10. junija 1999.<sup>(4)</sup> UL L 152, 24.6.2000, str. 1.

2. Izvozna dovoljenja, izdana v okviru javnega razpisa, določenega s to uredbo, so veljavna od datuma njihove izdaje v smislu odstavka 1 do konca četrtega meseca, ki sledi izdaji.

*Člen 5*

Države članice posredujejo Komisiji predložene ponudbe najkasneje eno uro in pol po izteku roka za tedensko predložitev ponudb, kakor je predvideno v obvestilu o razpisu, in uporabljajo obrazec iz Priloge.

Če ni predloženih ponudb, države članice o tem obvestijo Komisijo v enakem roku, kot je tisti iz prvega odstavka.

Roki, določeni za predložitev ponudb, so po belgijskem lokalnem času.

*Člen 6*

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. januarja 2005

*Za Komisijo*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Članica Komisije*

---

## PRILOGA

Obrazec (\*)

**JAVNI RAZPIS ZA IZVOZNA NADOMESTILA ZA NAVADNO PŠENICO, IZVOŽENO V DOLOČENE TRETJE DRŽAVE****(Uredba (ES) št. 115/2005)***(Konec roka za predložitev ponudb)*

1	2	3
Ponudniki	Količine (v tonah)	Znesek izvoznega nadomestila (v eurih/tono)
1		
2		
3		
itn.		

Poslati na naslednji elektronski naslov: [agri-c1-revente-marche-eu@cec.eu.int](mailto:agri-c1-revente-marche-eu@cec.eu.int)

(\*) Poslati na DG AGRI-C.1.

## UREDBA KOMISIJE (ES, Euratom) št. 116/2005

z dne 26. januarja 2005

**o postopku vračil DDV osebam, ki niso davčni zavezanci, in davčnim zavezancem za njihove oproščene dejavnosti, za namene Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1287/2003 o uskladitvi bruto nacionalnega dohodka po tržnih cenah**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1287/2003 z dne 15. julija 2003 o uskladitvi bruto nacionalnega dohodka po tržnih cenah (Uredba BND)<sup>(1)</sup> in zlasti člena 5(1),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 2(7) Sklepa Sveta 2000/597/ES, Euratom z dne 29. septembra 2000 o sistemu virov lastnih sredstev Evropskih skupnosti<sup>(2)</sup> določa, da se bruto nacionalni proizvod po tržnih cenah (BNP) šteje za enakovrednega bruto nacionalnemu dohodku po tržnih cenah (BND), kakor to predvideva Komisija pri uporabi Evropskega sistema računov (ESR). ESR iz leta 1995 (ESR 95), ki je nadomestil dva prejšnja sistema iz leta 1970 in 1979, je uvedla Uredba Sveta (ES) št. 2223/96 z dne 25. junija 1996 o Evropskem sistemu nacionalnih in regionalnih računov v Skupnosti<sup>(3)</sup> in je določen v njeni prilogi. BND, kot se uporablja v ESR 95, je nadomestil BNP kot kriterij za lastne vire, z učinkom od proračunskega leta 2002.

(2) Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1287/2003 določa postopke prenosa podatkov o BND držav članic, postopke in preverjanje izračunov BND ter ustanavlja Odbor BND.

(3) ESR 95 izrecno ne opredeljuje postopka vračil DDV osebam, ki niso davčni zavezanci, in davčnim zavezancem za njihove oproščene dejavnosti.

(4) Za opredelitev bruto nacionalnega dohodka po tržnih cenah (BND) je v skladu s členom 1 Uredbe (ES, Euratom) št. 1287/2003 potrebno razjasniti postopek vračil DDV osebam, ki niso davčni zavezanci, in davčnim zavezancem za njihove oproščene dejavnosti.

(5) Šesta direktiva Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero<sup>(4)</sup>, opredeljuje pojme davčnega zavezanca, osebe, ki ni davčni zavezanec in oproščenih dejavnostih.

(6) Za izvajanje Direktive Sveta 89/130/EGS, Euratom z dne 13. februarja 1989 glede usklajevanja načinov za obračunavanje bruto nacionalnega proizvoda po tržnih cenah<sup>(5)</sup>, Odločba Komisije 1999/622/EGS, Euratom z dne 8. septembra 1999<sup>(6)</sup> razjasnjuje postopek vračil DDV enotam, ki niso davčni zavezanci in davčnim zavezancem za njihove oproščene dejavnosti. Sedaj je treba zagotoviti ustrezno razjasnitev glede BND.

(7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora BND –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

1. Pri izdelavi agregatov nacionalnih računov za namen Uredbe (ES, Euratom) št. 1287/2003, se vračila DDV, ki so nastala pri nabavi, osebam, ki niso davčni zavezanci ali davčnim zavezancem za njihove oproščene dejavnosti, obravnavajo v ESR 95 kot drugi tekoči transferji (D.7) ali kapitalski transferji (D.9), in ne kot odbitni DDV.

<sup>(1)</sup> UL L 181, 19.7.2003, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 253, 7.10.2000, str. 42.

<sup>(3)</sup> UL L 310, 30.11.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1267/2003 (UL L 180, 18.7.2003, str. 1).

<sup>(4)</sup> UL L 145, 13.6.1977, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Sveta 2004/66/ES (UL L 168, 1.5.2004, str. 35).

<sup>(5)</sup> UL L 49, 21.2.1989, str. 26. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

<sup>(6)</sup> UL L 245, 17.9.1999, str. 51.



2. V odstavku 1 ima izraz „davčni zavezanec“ pomen iz člena 4 Šeste direktive 77/388/EGS, Euratom, z izrazom „oprosčene dejavnosti“ pa se razumejo dejavnosti, navedene v členu 13 te direktive.

#### Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. januarja 2005

Za Komisijo  
Joaquín ALMUNIA  
Član Komisije

---

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 117/2005

z dne 26. januarja 2005

## o uvajanju nadzora Skupnosti nad uvozom določenih obutvenih izdelkov s poreklom iz nekaterih tretjih držav

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

povzročilo občutno zmanjšanje zmogljivosti in delovne sile. Kljub tem naporom obutvena industrija Skupnosti še naprej izgublja proizvodnjo in tržni delež zaradi poceni uvoza tujih izdelkov.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 3285/94 z dne 22. decembra 1994 o skupnih pravilih za uvoz in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 518/94<sup>(1)</sup> in zlasti člena 11(2) Uredbe,

- (5) V obdobju med letoma 2000–2003 se je uvoz obutvenih izdelkov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, za katere kvote niso določene, močno povečal tako absolutno kakor tudi glede na tržni delež v Skupnosti, cene pa so bile znatno nižje kot cene enakovrednih izdelkov, proizvedenih v Skupnosti. Povprečno povečanje uvoza med letoma 2000 in 2003 je znašalo 59 % in povprečna razlika v cenah je bila 21 %.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sistem kvot za obutvene izdelke, določen v Uredbi Sveta (ES) št. 427/2003 z dne 3. marca 2003 o posebnem prehodnem zaščitnem mehanizmu za določene izdelke pri uvozu s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in spremembah Uredbe (ES) št. 519/94 o skupnih pravilih za uvoz iz nekaterih tretjih držav<sup>(2)</sup> se je iztekel 1. januarja 2005.

- (6) Glede na to, da so prevladujoči pogoji na trgu za vse obutvene izdelke enaki, je pričakovati, da bo nedavna liberalizacija vodila do podobnega bistvenega povečanja uvoza. Posledica odprave kvot leta 2005, če sodimo po nedavnih gibanjih uvoza takšne obutve, bi lahko vodila do kratkoročne podvojitve uvoza z verjetno posledično izgubo tržnega deleža industrije Skupnosti za 6 % in izgubo 17 000 delovnih mest. Zato se lahko šteje, da obstaja nevarnost škode za proizvajalce Skupnosti za namene člena 11 Uredbe (ES) št. 3285/94.

- (2) 7. decembra 2004 so nekatere države članice obvestile Komisijo, da bi bilo v skladu z Uredbo (ES) št. 3285/94 primerno uvesti nadzorne ukrepe za obutvene izdelke.

- (7) Ta možni vpliv je tako pomemben, da je treba zaradi interesov Skupnosti določiti predhodni nadzor Skupnosti nad uvozom nekaterih obutvenih izdelkov s poreklom iz Kitajske, da bi zagotovili statistične informacije, kar bi omogočalo hitro analizo gibanj uvoza. To zadeva pretežno obutev srednje do visoke kakovosti, za katero precejšnji obseg proizvodnje ostaja v Skupnosti in ki se lahko obravnava kot občutljiva zaradi navedenega razloga. Predhodni nadzor z avtomatično ureditvijo uvoznih dovoljenj do 31. januarja 2006 bi zagotovil najhitrejši način pridobivanja jasne predstave zgodnjih vplivov odprave teh kvot, saj vsak sistem naknadnega nadzora zahteva čas za zagotovitev pomembnih podatkov.

- (3) Obutvena industrija Skupnosti je večinoma sestavljena iz malih in srednje velikih podjetij, od katerih se večina nahaja v regijah z malo drugih virov zaposlovanja. Zato je občutljiva na poceni konkurenčne izdelke iz uvoza, zlasti iz LRK.

- (4) Zaradi konkurenčnih izdelkov iz uvoza se je obutvena industrija Skupnosti v zadnjih letih s koncentracijo proizvodnje na več izdelkov višjega cenovnega razreda, za katere je prav tako določena kvota, obsežno prestrukturirala. Ti izdelki predstavljajo približno 85 % proizvodnje v obutveni industriji Skupnosti. To prestrukturiranje je

- (8) Prav tako je primerno vzpostaviti sistem naknadnega carinskega nadzora za uvoz vseh obutvenih izdelkov iz vseh virov, da se pride do splošnega pregleda gibanj uvoza čevljev. To vključuje obutvene izdelke, za katere je potreben predhodni nadzor. Ko sistem naknadnega nadzora deluje v celoti, je najkasneje 31. januarja 2006 mogoče prenehati s predhodnim nadzorom.

<sup>(1)</sup> UL L 349, 31.12.1994, str. 53. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2474/2000 (UL L 286, 11.11.2000, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 65, 8.3.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1985/2003 (UL L 295, 13.11.2003, str. 43).

- (9) Zaradi vzpostavitve notranjega trga morajo biti formalnosti, ki jih morajo opraviti uvozniki Skupnosti, identične, ne glede na mesto carinjenja.
- (10) Zaradi olajšanja zbiranja podatkov je treba, da se za sprostitev izdelkov, zajetih v predhodnem nadzoru, v prosti promet predloži listina o nadzoru, za katero veljajo enotna merila. Organi držav članic morajo listino na enostaven zahtevek uvoznika odobriti v določenem časovnem obdobju, ampak ne da bi uvoznik s tem pridobil kakršno koli pravico do uvoza. Listina je zato veljavna samo tako dolgo, dokler ostajajo uvozni režimi nespremenjeni, in mora veljati po vsej Skupnosti.
- (11) Da bi zagotovili preglednost, morajo države članice in Komisija v največji možni meri izmenjati podatke, ki izhajajo iz nadzora Skupnosti.
- (12) Vprašanje listin o nadzoru je sicer v skladu s standardnimi pogoji na ravni Skupnosti, vendar mora biti v pristojnosti nacionalnih organov.
- (13) Da bi se podatki zbrali čim hitreje, je zaželeno, da ta uredba začne veljati na dan objave –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### POGLAVJE 1

##### PREDHODNI NADZOR

###### Člen 1

Za sprostitev določenih obutvenih izdelkov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, navedenih v Prilogi I, v prosti promet Skupnosti velja predhodni nadzor Skupnosti v skladu z Uredbo (ES) št. 3285/94.

###### Člen 2

1. Za sprostitev izdelkov, omenjenih v členu 1, v prosti promet Skupnosti je potrebno predložiti listino o nadzoru, ki jo izdajo pristojni organi države članice.

2. Listino o nadzoru, omenjeno v odstavku 1, avtomatsko izdajo pristojni organi v državah članicah, brezplačno in za kakršne koli zaprosene količine v petih delovnih dneh na predložitev zahtevka s strani katerega koli uvoznika Skupnosti, ne glede na kraj njegovega sedeža v Skupnosti. Za ta zahtevek se

šteje, da so ga pristojni nacionalni organi sprejeli najkasneje tri delovne dni po predložitvi, razen če ni dokazano drugače.

3. Listina o nadzoru, ki jo je izdal eden izmed organov, naveden v Prilogi II, je veljavna po vsej Skupnosti.

4. Listina o nadzoru se poda na obrazcu, ki ustreza vzorcu v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 3285/94.

Zahtevek uvoznika vključuje naslednje elemente:

- (a) ime in polni naslov vlagatelja (vključno s številko telefona in faksa ter možno identifikacijsko številko, ki jo uporabljajo pristojni nacionalni organi) ter DDV registracijsko številko, če je zavezanec za plačilo DDV;
- (b) če je primerno, ime in polni naslov deklaranta ali zastopnika vlagatelja (vključno s številko telefona in faksa);
- (c) polno ime in naslov izvoznika;
- (d) natančen opis blaga, vključno z:
- (i) njihovo blagovno znamko;
- (ii) oznakami TARIC;
- (iii) državo porekla (tj. LR Kitajska);
- (iv) državo odpreme;
- (e) količino blaga, izraženo v parih;
- (f) vrednost CIF blaga v eurih na meji Skupnosti glede na številko kombinirane nomenklature;
- (g) predvideno obdobje in mesto carinjenja;

(h) navedbo, ali je zahtevek ponovitev prejšnjega zahtevka, ki se nanaša na isto pogodbo;

(i) naslednjo izjavo, opremljeno z datumom in podpisom vlagatelja z izpisom njegovega imena z velikimi tiskanimi črkami: „Podpisani potrjujem, da so podatki v tem zahtevku resnični in podani v dobri veri ter da imam sedež v Skupnosti.“ Uvoznik prav tako predloži izvod prodajne ali kupne pogodbe ter predračuna. Če se zahteva, in zlasti v primerih, kjer blago ni neposredno kupljeno na Kitajskem, uvoznik predloži potrdilo o proizvodnji, ki ga izda proizvajalec.

5. Čas veljavnosti listin o nadzoru je šest mesecev. Veljavnost neizkoriščenih ali deloma izkoriščenih listin o nadzoru se lahko podaljša za enako obdobje.

6. Uvoznik vrne listine o nadzoru organu izdaje na koncu časa veljavnosti.

7. Pristojni organi lahko pod lastnimi pogoji omogočijo, da se izjave ali zahtevki elektronsko oddajo ali natisnejo. Vendar pa so vsi dokumenti in dokazi na voljo pristojnim organom.

8. Listina o nadzoru se lahko izda na elektronski način, če imajo zadevni carinski uradi do te listine dostop prek računalniške mreže.

### Člen 3

1. Ugotovitev, da se cena na enoto, po kateri se transakcija izvede, spreminja glede na navedeno ceno v listini o nadzoru za manj kot 5 % navzgor ali navzdol ali da celotna količina izdelkov, predloženih za uvoz, presega količino določeno v listini o nadzoru za manj kot 5 %, ne izključuje sprostitev zadevnih izdelkov v prosti promet.

2. Zahtevki za listine o nadzoru in listine same so zaupne narave. Dostop do podatkov v navedenih zahtevkih je omejen na pristojne organe in na vlagatelja.

### Člen 4

1. Države članice obvestijo Komisijo:

(a) redno in kolikor je mogoče ažurno ter vsaj do zadnjega dne v vsakem mesecu o podrobnostih količin in vrednosti (izračunano v eurih), za katere so bile izdane listine o nadzoru;

(b) v šestih tednih po koncu vsakega meseca o podrobnostih o uvozu tega meseca v skladu s členom 32 Uredbe Komisije (ES) št. 1917/2000<sup>(1)</sup>.

Podatki držav članic se razčlenijo glede na izdelek in oznako kombinirane nomenklature („KN“).

2. Države članice podajo uradno obvestilo o kakršnih koli kršitvah ali primerih goljufije, ki jih odkrijejo, in, kjer je ustrezno, podlago, na kateri so zavrnilo izdajo listine o nadzoru.

## POGLAVJE 2

### NAKNADNI NADZOR

#### Člen 5

1. Za obutvene izdelke, navedene v Prilogi III, velja sistem naknadnega statističnega nadzora.

2. Po sprostivni izdelkov v prosti promet pristojni organi držav članic obveščajo Komisijo, če je mogoče tedensko, vendar vsaj ob koncu vsakega meseca, o celotni uvoženi količini (v parih) in njeni vrednosti (vrednost blaga v eurih na meji Skupnosti), z navedbo oznake kombinirane nomenklature ter merske enote in, če je primerno, dopolnilne merske enote, uporabljene v navedeni oznaki. Uvoz se razčleni v skladu z veljavnimi statističnimi postopki.

## POGLAVJE 3

### SPLOŠNE DOLOČBE

#### Člen 6

Vsa obvestila, ki jih je potrebno navesti v tej uredbi, se posredujejo Komisiji in se sporočijo elektronsko v okviru za ta namen vzpostavljenega integriranega omrežja, razen če je iz nujnih tehničnih razlogov začasno treba uporabiti druga komunikacijska sredstva.

#### Člen 7

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Določbe iz poglavja 1 veljajo od 1. februarja 2005 do najkasneje 31. januarja 2006.

<sup>(1)</sup> UL L 229, 9.9.2000, str. 4. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1669/2001 (UL L 224, 21.8.2001, str. 3).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. januarja 2005

Za Komisijo  
Peter MANDELSON  
Član Komisije

---

PRILOGA I

**SEZNAM IZDELKOV, ZA KATERE VELJA PREDHODNI NADZOR (2005)**

6402 99

6403 51

6403 59

6403 91

6403 99

6404 19 10

razen

6402 99 10 10

6402 99 91 10

6402 99 93 10

6402 99 96 10

6402 99 98 11

6403 91 11 10

6403 91 13 10

6403 91 16 10

6403 91 18 10

6403 91 91 10

6403 91 93 10

6403 91 96 10

6403 91 98 10

6403 99 91 10

6403 99 93 11 + 19

6403 99 96 11 + 19

6403 99 98 11 + 19

---

## PRILOGA II

## SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

## BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie  
Administration du potentiel économique  
Politiques d'accès aux marchés, Services «Licences»  
Rue Général Leman 60  
B-1040 Bruxelles  
Télécopieur (32-2) 230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie  
Bestuur Economisch Potentieel  
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen  
Generaal Lemanstraat 60  
B-1040 Brussel  
Fax: (32-2) 230 83 22

## ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
CZ-110 15 Praha 1  
Fax: +420 224 21 21 33

## DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Økonomi- og Erhvervsministeriet  
Vejlsovej 29  
DK-8600 Silkeborg  
Fax (45) 35 46 64 01

## DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
Frankfurter Straße 29—35  
D-65760 Eschborn 1  
Fax: +49-61-969 42 26

## EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Harju 11  
EE-15072 Tallinn  
Fax: +372-631 3660

## ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Φαξ: (30-210) 32 86 094

## ESPAÑA

Ministerio de Economía  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Subdirección General de Productos Industriales  
Paseo de la Castellana 162  
E-28046 Madrid  
Fax: (34) 913 49 38 31

## FRANCE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
DIGITIP  
Sous-direction «Textile — Habillement — Cuir»  
Bureau «Textile-Importations»  
Le Bervil  
12, rue Villiot  
F-75572 Paris Cedex 12  
Télécopieur (33-1) 53 44 91 81

## IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Import/Export Licensing, Block C  
Earlsfort Centre  
Hatch Street  
Dublin 2  
Ireland  
Fax: (353-1) 631 25 62

## ITALIA

Ministero delle Attività produttive  
Direzione generale per la Politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Fax (39-06) 59 93 22 35/59 93 26 36

## ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
Οδός Ανδρέα Αραούζου 6  
CY-1421 Λευκωσία  
Φαξ: (357-22) 37 51 20

## LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
LV-1519 Rīga  
Fax: +371-728 08 82

## LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Prekybos departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT-01104 Vilnius  
Fax: (370-5) 26 23 974

## LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Télécopieur (352) 46 61 38

## MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
H-1024 Budapest  
Fax: (36-1) 336 73 02

## MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ  
Servizzi Kummerċjali  
Lascaris  
MT-Valletta CMR02  
Fax: +356 2569 0299

## NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer  
Postbus 30003, Engelse Kamp 2  
9700 RD Groningen  
Nederland  
Fax: (31-50) 523 23 41

## ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Außenwirtschaftsadministration  
Abteilung C2/2  
Stubenring 1  
A-1011 Wien  
Fax: +43-1-711 00/83 86

## POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej  
pl. Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa  
Fax: (48-22) 693 40 21/693 40 22

## PORTUGAL

Ministério das Finanças  
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos  
Especiais sobre o Consumo  
Rua Terreiro do Trigo  
Edifício da Alfândega de Lisboa

P-1140-060 Lisboa  
Fax: (351-21) 881 42 61

## SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo  
Področje za ekonomske odnose s tujino  
Kotnikova 5  
SI-1000 Ljubljana  
Fax: (386-1) 478 36 11

## SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR  
Odbor licencií  
Mierová 19  
SK-827 15 Bratislava 212  
Fax: (421-2) 43 42 39 19

## SUOMI/FINLAND

Tullihallitus  
PL 512  
FI-00101 Helsinki  
Fax: (358-20) 492 28 52

Tullstyrelsen  
PB 512  
FI-00101 Helsingfors  
Fax: (358-20) 492 28 52

## SVERIGE

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Fax: (46-8) 30 67 59

## UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House — West Precinct  
Billingham TS23 2NF  
United Kingdom  
Fax: (44-1642) 36 42 69

## PRILOGA III

## SEZNAM IZDELKOV, ZA KATERE VELJA NAKNADNI NADZOR

6401 91  
6401 92  
6401 99  
6402 19  
6402 20  
6402 91  
6402 99  
6403 12  
6403 19  
6403 20  
6403 30  
6403 40  
6403 51  
6403 59  
6403 91  
6403 99  
6404 11  
6404 19  
6404 20  
6405 10  
6405 20  
6405 90  
  
6404 19 10  
  
6402 99 10 10  
6402 99 91 10  
6402 99 93 10  
6402 99 96 10  
6402 99 98 11  
6403 91 11 10  
6403 91 13 10  
6403 91 16 10  
6403 91 18 10  
6403 91 91 10  
6403 91 93 10  
6403 91 96 10  
6403 91 98 10  
6403 99 91 10  
6403 99 93 11 + 19  
6403 99 96 11 + 19  
6403 99 98 11 + 19

---



**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 118/2005**

**z dne 26. januarja 2005**

**o spremembi Priloge VIII k Uredbi Sveta (ES) št. 1782/2003 in o določitvi zgornjih proračunskih meja za delno ali neobvezno izvajanje sheme enotnega plačila in letno finančno pomoč za shemo enotnega plačila na površino iz navedene uredbe**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) št. 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001<sup>(1)</sup> in zlasti členov 64(2), 70(2), 71(2), 143b(3) in 145(i) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Za države članice, ki uporabijo možnost, predvideno v členu 62 Uredbe (ES) št. 1782/2003, je treba v skladu s posredovanimi podatki iz člena 145(i) navedene uredbe revidirati zneske iz Priloge VIII navedene uredbe.

(2) Za države članice, ki v letu 2005 izvajajo shemo enotnega plačila, določeno v naslovu III Uredbe (ES) št. 1782/2003, je treba določiti zgornje proračunske meje za vsako od plačil, navedenih v členih 66 do 69 navedene uredbe za leto 2005.

(3) Za države članice, ki v letu 2005 uporabijo možnost, predvideno v členu 70 Uredbe (ES) št. 1782/2003, je treba za leto 2005 določiti zgornje proračunske meje, ki se uporabljajo za neposredna plačila, izključena iz sheme enotnega plačila.

(4) Za države članice, ki uporabijo možnost prehodnega obdobja, predvideno v členu 71 Uredbe (ES) št. 1782/2003, je treba za leto 2005 določiti zgornje proračunske meje, ki se uporabljajo za neposredna plačila iz Priloge VI k navedeni uredbi.

(5) Zaradi jasnosti je primerno objaviti zgornje proračunske meje za leto 2005 za shemo enotnega plačevanja po odbitku zgornjih mej za plačila iz členov 66 do 70 Uredbe (ES) št. 1782/2003 od revidiranih zgornjih mej iz Priloge VIII navedene uredbe.

(6) Za tiste države članice, ki so k Skupnosti pristopile v letu 2004 in bodo v letu 2005 izvajale shemo enotnega plačila na površino, določeno v naslovu IVa Uredbe (ES) št. 1782/2003, se letna finančna pomoč za to leto določi v skladu s členom 143b(3) navedene uredbe.

(7) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za neposredna plačila –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

*Člen 1*

Priloga VIII k Uredbi (ES) št. 1782/2003 se nadomesti z besedilom iz Priloge I k tej uredbi.

*Člen 2*

1. Zgornje proračunske meje za leto 2005, navedene v členu 64(2) Uredbe (ES) št. 1782/2003, so določene v Prilogah II in III k tej uredbi.

2. Zgornje proračunske meje za leto 2005, navedene v členu 71(2) Uredbe (ES) št. 1782/2003, so določene v Prilogi IV k tej uredbi.

3. Zgornje proračunske meje za shemo enotnega plačila za leto 2005 so določene v Prilogi V k tej uredbi.

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2217/2004 (UL L 375, 23.12.2004, str. 1).

4. Letna finančna pomoč za leto 2005, navedena v členu 143b(3) Uredbe (ES) št. 1782/2003, je določena v Prilogi VI k tej Uredbi.

*Člen 3*

Države članice, ki izberejo regionalno izvajanje, določeno v členu 58 Uredbe (ES) št. 1782/2003, obvestijo Komisijo o

regionalni zgornji meji, določeni do 31. decembra prvega leta izvajanja sheme enotnega plačila, do 1. marca naslednjega leta.

*Člen 4*

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. januarja 2005

*Za Komisijo*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Članica Komisije*

---

## PRILOGA I

## „PRILOGA VIII

## NACIONALNE ZGORNJE MEJE, NAVEDENE V ČLENU 41

(1 000 EUR)

	2005	2006	2007, 2008 in 2009	2010 in kasneje
Belgija	411 053	530 573	530 053	530 053
Danska	943 369	996 165	996 000	996 000
Nemčija	5 148 003	5 492 201	5 492 000	5 496 000
Grčija	838 289	1 701 289	1 723 289	1 761 289
Španija	3 266 092	4 065 063	4 263 063	4 275 063
Francija	7 199 000	7 231 000	8 091 000	8 099 000
Irska	1 260 142	1 322 305	1 322 080	1 322 080
Italija	2 539 000	3 464 517	3 464 000	3 497 000
Luksemburg	33 414	36 602	37 051	37 051
Nizozemska	386 586	386 586	779 586	779 586
Avstrija	613 000	614 000	712 000	712 000
Portugalska	452 000	493 000	559 000	561 000
Finska	467 000	467 000	552 000	552 000
Švedska	637 388	650 108	729 000	729 000
Združeno kraljestvo	3 697 528	3 870 420	3 870 473	3 870 473“

## PRILOGA II

ZGORNJE PRORAČUNSKE MEJE ZA NEPOSREDNA PLAČILA, KI SE DODELIJO PO ČLENIH 65 DO 69  
UREDBE (ES) ŠT. 1782/2003

Koledarsko leto 2005

(1 000 EUR)

	Belgija		Danska	Nemčija	Italija	Avstrija	Portu- galska	Švedska	Združeno Kraljestvo
		Flandrija							Škotska
Premija za krave dojlje	77 565					70 578	79 031		
Dod. premija za krave dojlje	19 389					99	9 503		
Posebna premija za govedo			33 085					37 446	
Klavna premija, odrasle živali						17 348	8 657		
Klavna premija, teleta		6 384				5 085	946		
Premije za ovce in koze			855				21 892		
Dodatna premija za ovce in koze							7 184		
Hmelj				2 277		27			
Člen 69								2 869	
Člen 69, poljščine					142 491		1 885		
Člen 69, riž							150		
Člen 69, goveje in telečje meso					28 674		1 684		29 800
Člen 69, ovčje in kozje meso					8 665		616		

## PRILOGA III

ZGORNJE PRORAČUNSKE MEJE ZA NEPOSREDNA PLAČILA, KI SE DODELIJO PO ČLENU 70 UREDBE (ES)  
ŠT. 1782/2003

Koledarsko leto 2005

(1 000 EUR)

	Belgija	Italija	Portugalska
Člen 70(1)(a)			
Pomoč za proizvodnjo semen	1 397 (*)	13 321	272
Člen 70(1)(b)			
Plačila za poljščine			1 871

(\*) Pomoč za *Triticum spelta* L. (100 %) in pomoč za *Linum usitatissimum* L. (lan za vlakna) (100 %) sta izključeni iz sheme enotnega plačila.

## PRILOGA IV

ZGORNJE PRORAČUNSKE MEJE ZA NEPOSREDNA PLAČILA, KI SE DODELIJO PO ČLENU 71 UREDBE (ES)  
ŠT. 1782/2003

## Koledarsko leto 2005

(1 000 EUR)

	Grčija	Finska	Francija (*)	Malta	Nizozemska	Slovenija	Španija (*)
Plačilo na površino za poljščine 63 EUR/t	297 389	278 100	5 075 810	174	174 186	12 467	1 621 440
Plačilo na površino za poljščine 63 EUR/t, POSEI							23
Posebna regionalna pomoč za poljščine 24 EUR/t		80 700					
Dodatno plačilo za trdo pšenico (291 EUR/ha) in posebna pomoč za netradicionalna območja (46 EUR/ha)	179 500		62 828				171 822
Pomoč za zrnate stročnice	2 100		1 370				60 518
Pomoč za zrnate stročnice, POSEI							1
Pomoč za seme	1 400	2 900	15 826	29	10 400	35	10 347
Premija za krave dojljle	25 700	9 300	734 908	26	10 900	5 183	279 830
Dodatna premija za krave dojljle	3 100	600	1 137	3		626	28 937
Posebna premija za govedo	29 900	40 700	379 025	201	20 400	5 813	147 721
Klavna premija, odrasle živali	8 000	27 600	233 620	144	62 200	3 867	142 954
Klavna premija, teleta		100	69 748		40 300	538	602
Ekstenzifikacijsko plačilo za govedo	17 600	16 780	277 228		900	5 360	153 486
Dodatna plačila rejcem govedu	3 800	6 100	90 586	19	23 900	889	31 699
Premija za ovce in koze	180 300	1 200	133 716	53	13 800	520	366 997
Dodatna premija za ovce in koze	63 200	400	40 208	18	300	178	111 589
Dodatna plačila za rejce ovac in koz	8 800	100	7 083	3	700	26	18 655
Plačila pridelovalcem škrobnega krom- pirja (44,216 EUR/t)		2 400	11 157		21 800		
Pomoč na površino za riž (102 EUR/t)	15 400		10 770				67 991
Pomoč na površino za riž (102 EUR/t), francoski čezmorski departmaji			3 053				
Plačilo prihodka za suho krmo	1 100	20	41 224		6 800		44 075
Dodatne premije za govedo in ovce na Egejskih otokih	1 000						
Pomoč na površino za hmelj			398			298	375

(\*) Pomoči, ki ustrezajo plačanim premijam za živinorejo v referenčnih letih 2000–2002 v najbolj obrobni regiji, so bile odštete.

## PRILOGA V

**ZGORNJE PRORAČUNSKE MEJE ZA SHEMA ENOTNEGA PLAČILA V DRŽAVAH ČLANICAH ALI REGIJAH**  
**Koledarsko leto 2005**

(1 000 EUR)

Država članica in/ali regija	
BELGIJA <sup>(3)</sup> Flandrija Valonija	306 318
DANSKA	909 429
NEMČIJA <sup>(3)</sup> Baden-Württemberg Bayern Brandenburg in Berlin Hessen Niedersachsen in Bremen Mecklenburg-Vorpommern Nordrhein-Westfalen Rheinland-Pfalz Saarland Sachsen Sachsen-Anhalt Schleswig-Holstein in Hamburg Thuringen	5 145 726
IRSKA	1 260 142
ITALIJA	2 345 849
LUKSEMBURG	33 414
AVSTRIJA	519 863
PORTUGALSKA <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	302 562
ŠVEDSKA <sup>(3)</sup> Regija 1 Regija 2 Regija 3 Regija 4 Regija 5	597 073
ZDRUŽENO KRALJESTVO <sup>(3)</sup> Anglija 1 Anglija 2 Anglija 3 Škotska Wales Severna Irska	3 667 728

<sup>(1)</sup> Pomoči, ki ustrezajo plačanim premijam za živinorejo v referenčnih letih 2000–2002 v najbolj obrobni regiji, so bile odštete.  
<sup>(2)</sup> Odštet prenos 10 000 krav dojlj in dodatnih premij za krave dojlje na Azore, kakor je predvideno v členu 147(3)(b) Uredbe (ES) št. 1782/2003.

<sup>(3)</sup> Se nadomesti z regionalnimi zgornjimi mejami, ki se jih sporoči v skladu s členom 3 te uredbe.

## PRILOGA VI

## LETNA FINANČNA POMOČ ZA SHEMA ENOTNEGA PLAČILA NA POVRŠINO

Koledarsko leto 2005

(1 000 EUR)

Država članica	
Češka	249 296
Estonija	27 908
Madžarska	375 431
Latvija	38 995
Litva	104 346
Poljska	823 166
Slovaška republika	106 959
Ciper	14 274

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 119/2005**  
**z dne 26. januarja 2005**  
**o določitvi izvoznih nadomestil za oljčno olje**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta št. 136/66/EGS z dne 22. septembra 1966 o vzpostavitvi skupne ureditve trga za olja in masti<sup>(1)</sup>, in zlasti člena 3(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 3 Uredbe št. 136/66/EGS se v primeru, da so cene znotraj Skupnosti višje od cen na svetovnem trgu, razlika med temi cenami lahko krije z nadomestilom, če se izvažajo oljčno olje v tretje države.
- (2) Podrobna pravila za določitev in dodelitev izvoznih nadomestil za oljčno olje so navedena v Uredbi Komisije (EGS) št. 616/72<sup>(2)</sup>.
- (3) V skladu s členom 3(3) Uredbe št. 136/66/EGS mora biti nadomestilo za celotno Skupnost enako.
- (4) V skladu s členom 3(4) Uredbe št. 136/66/EGS je nadomestilo za oljčno olje treba določiti glede na obstoječe stanje in izgled v zvezi s cenami oljčnega olja in razpoložljivostjo na trgu Skupnosti ter cenami oljčnega olja na svetovnem trgu. Vendar v primeru, da se zaradi stanja na svetovnem trgu ne da določiti najugodnejših cen oljčnega olja, se sme upoštevati ceno glavnih konkurenčnih rastlinskih olj na svetovnem trgu ter razliko med navedeno ceno in ceno oljčnega olja, zabeleženo tekom reprezentativnega obdobja. Znesek nadomestila ne sme preseči razlike med ceno oljčnega olja v Skupnosti in ceno na svetovnem trgu, spremenjeno, kjer je primerno, zato da se upoštevajo stroški za izvoz proizvodov na svetovni trg.

- (5) V skladu s točko (b) tretje alineje člena 3(3) Uredbe št. 136/66/EGS se lahko sklene, da se nadomestilo določi z razpisom. Poleg tega zajema razpisni postopek znesek nadomestila in je lahko omejen na določene namembne države, količine, kakovosti in oblike ponudb.
- (6) V skladu z drugo alinejo člena 3(3) Uredbe št. 136/66/EGS se lahko nadomestila za oljčno olje spreminjajo glede na namembni kraj, če je to zaradi stanja na svetovnem trgu ali posebnih zahtev nekaterih trgov potrebno.
- (7) Nadomestila je treba določiti vsaj enkrat mesečno. Po potrebi se lahko spremenijo v vmesnem obdobju.
- (8) Zaradi uporabe teh podrobnih pravil pri trenutnih razmerah na trgu za oljčna olja ter zlasti za cene oljčnega olja znotraj Skupnosti in na trgih tretjih držav mora biti nadomestilo takšno, kakršno je v Prilogi k Uredbi.
- (9) Upravljalni odbor za olja in masti ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Izvozna nadomestila za proizvode iz člena 1(2)(c) Uredbe št. 136/66/EGS so določena v Prilogi k Uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 27. januarja 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. januarja 2005

Za Komisijo  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije

<sup>(1)</sup> UL 172, 30.9.1966, str. 3025/66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 865/2004 (UL L 161, 30.4.2004, str. 97).

<sup>(2)</sup> UL L 78, 31.3.1972, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 2962/77 (UL L 348, 30.12.1977, str. 53).



## PRILOGA

## k Uredbi Komisije z dne 26. januarja 2005 o določitvi izvoznih nadomestil za oljčno olje

Tarifna oznaka proizvoda	Namembni kraj	Merska enota	Znesek nadomestil
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

N.B.: Tarifne oznake proizvodov in oznake namembnih krajev serije »A« so določene v spremenjeni Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

Numerične oznake namembnih krajev so določene v Uredbi (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11).

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 120/2005****z dne 26. januarja 2005****o določitvi obsega, v katerem se lahko sprejmejo zahtevki za uvozna dovoljenja, vloženi januarja 2005 za nekatere mlečne proizvode v okviru tarifnih kvot, odprtih z Uredbo (ES) št. 2535/2001**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za mleko in mlečne izdelke <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 2535/2001 z dne 14. decembra 2001 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede uvoznega režima za mleko in mlečne proizvode, ki odpira tarifne kvote <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 16(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Količina v zahtevkih, vloženi od 1. do 10. januarja 2005 za nekatere proizvode, navedene v Prilogi I k Uredbi (ES) št.

2535/2001, presega razpoložljive količine. Zato je treba za zahtevane količine določiti koeficiente dodeljevanja –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Koeficienti dodeljevanja, navedeni v Prilogi k tej uredbi, se uporabijo za količine, za katere so bili vloženi zahtevki v obdobju med 1. do 10. januarja 2005, glede proizvodov, za katere se uporabljajo tarife iz delov I.A, I.B (5) in (6) ter delov I.C, I.D, I.E, I.F, I.G in I.H Priloge I k Uredbi št. 2535/2001.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 27. januarja 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. januarja 2005

*Za Komisijo*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 186/2004 (UL L 29, 3.2.2004, str. 6).

<sup>(2)</sup> UL L 341, 22.12.2001, str. 29. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 748/2004 (UL L 118, 23.4.2004, str. 3).

## PRILOGA I.A

Številka kvote	Koeficient dodeljevanja
09.4590	1,0000
09.4599	1,0000
09.4591	—
09.4592	—
09.4593	—
09.4594	1,0000
09.4595	0,0080
09.4596	1,0000

## PRILOGA I.B

## 5. Proizvodi s poreklom iz Romunije

Številka kvote	Koeficient dodeljevanja
09.4758	0,2690

## 6. Proizvodi s poreklom iz Bolgarije

Številka kvote	Koeficient dodeljevanja
09.4660	0,8697
09.4675	—

## PRILOGA I.C

## Proizvodi sporeklom iz držav AKP

Številka kvote	Koeficient dodeljevanja
09.4026	—
09.4027	—

## PRILOGA I.D

## Proizvodi sporeklom iz Turčije

Številka kvote	Koeficient dodeljevanja
09.4101	—

## PRILOGA I.E

Proizvodi s poreklom iz Južne Afrike

Številka kvote	Koeficient dodeljevanja
09.4151	—

## PRILOGA I.F

Proizvodi s poreklom iz Švice

Številka kvote	Koeficient dodeljevanja
09.4155	0,4280
09.4156	1,0000

## PRILOGA I.G

Proizvodi s poreklom iz Jordanije

Številka kvote	Koeficient dodeljevanja
09.4159	—

## PRILOGA I.H

Proizvodi s poreklom iz Norveška

Številka kvote	Koeficient dodeljevanja
09.4781	1,0000
09.4782	0,8883

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 121/2005****z dne 25. januarja 2005****o uvedbi vrednosti na enoto za določitev carinske vrednosti za nekatero pokvarljivo blago**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske Skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 <sup>(2)</sup> o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92, in zlasti člena 173(1) te uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člena 173 in 177 Uredbe (EGS) št. 2454/93 določata, da Komisija periodično določi vrednosti na enoto za proizvode iz razvrstitve v Prilogi 26 k tej uredbi.

- (2) Uporaba pravil in kriterijev, določenih v zgornjih členih, za elemente, ki se sporočijo Komisiji v skladu s členom 173(2) Uredbe (EGS) št. 2454/93, ima za posledico, da se za obravnavane proizvode uvedejo vrednosti na enoto, kot so določene v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Vrednosti na enoto, predvidene v členu 173(1) Uredbe (EGS) št. 2454/93, se določijo, kot je razvidno iz tabele v Prilogi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 28. januarja 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. januarja 2005

*Za Komisijo*  
Günter VERHEUGEN  
*Podpredsednica*

<sup>(1)</sup> UL L 302, 19.10.1992, str. 1. Uredba, kokor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2700/2000 (UL L 311, 12.12.2000, str. 17).

<sup>(2)</sup> UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, kokor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2286/2003 (UL L 343, 31.12.2003, str. 1).

## PRILOGA

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Nov krompir 0701 90 50	39,44	22,96	1 197,96	293,51	617,13	9 727,48
		136,18	27,46	17,02	160,78	9 456,91	1 524,81
		357,22	27,42				
1.30	Čebula (razen sadik) 0703 10 19	112,40	65,42	3 413,85	836,43	1 758,64	27 720,60
		388,09	78,25	48,49	458,17	26 949,55	4 345,29
		1 017,98	78,15				
1.40	Česen 0703 20 00	104,82	61,01	3 183,83	780,07	1 640,14	25 852,82
		361,94	72,98	45,22	427,30	25 133,72	4 052,51
		949,39	72,88				
1.50	Por ex 0703 90 00	59,06	34,37	1 793,78	439,49	924,06	14 565,55
		203,92	41,12	25,48	240,74	14 160,41	2 283,19
		534,89	41,06				
1.60	Cvetača 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Belo in rdeče zelje 0704 90 10	48,40	28,17	1 470,05	360,18	757,30	11 936,89
		167,12	33,70	20,88	197,29	11 604,87	1 871,14
		438,36	33,65				
1.90	Brokoli ali calabrese ( <i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i> ) ex 0704 90 90	61,43	35,67	1 861,51	457,03	961,17	15 270,27
		212,11	42,80	26,59	251,32	14 729,07	2 371,69
		554,70	43,17				
1.100	Kitajsko zelje ex 0704 90 90	81,72	47,56	2 482,08	608,14	1 278,64	20 154,60
		282,16	56,89	35,25	333,12	19 594,00	3 159,30
		740,14	56,82				
1.110	Solata (v glavah) 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Korenje ex 0706 10 00	26,74	15,56	812,17	198,99	418,39	6 594,89
		92,33	18,62	11,54	109,00	6 411,45	1 033,77
		242,18	18,59				
1.140	Redkev ex 0706 90 90	65,19	37,94	1 979,94	485,11	1 019,96	16 077,19
		225,08	45,38	28,12	265,72	15 630,01	2 520,15
		590,40	45,32				
1.160	Grah ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 00	290,43	169,03	8 821,12	2 161,27	4 544,18	71 627,84
		1 002,78	202,19	125,29	1 183,86	69 635,51	11 227,88
		2 630,39	201,93				

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EK SIT	HUF SKK
1.170	Fižol						
1.170.1	— Fižol ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	189,88 655,62 1 719,74	110,51 132,19 132,02	5 767,20 81,91	1 413,02 774,00	2 970,97 45 527,36	46 829,93 7 340,73
1.170.2	— Fižol ( <i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i> ) ex 0708 20 00	414,36 1 430,70 3 752,86	241,16 288,48 288,10	12 585,36 178,75	3 083,54 1 689,06	6 483,33 99 351,10	102 193,61 16 019,16
1.180	Bob ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Okrogle artičoke 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Beluši:						
1.200.1	— zeleni ex 0709 20 00	247,19 853,48 2 238,76	143,86 172,09 171,87	7 507,77 106,64	1 839,48 1 007,60	3 867,62 59 267,72	60 963,41 9 556,20
1.200.2	— drugo ex 0709 20 00	337,07 1 163,84 3 052,87	196,18 234,67 234,37	10 237,91 145,41	2 508,39 1 374,01	5 274,04 80 819,95	83 132,26 13 031,23
1.210	Jajčevci 0709 30 00	148,47 512,63 1 344,68	86,41 103,36 103,23	4 509,44 64,05	1 104,86 605,20	2 323,03 35 598,32	36 616,81 5 739,80
1.220	Rebrasta zelena ( <i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i> ) ex 0709 40 00	96,51 333,23 874,10	56,17 67,19 67,10	2 931,32 41,63	718,20 393,41	1 510,06 23 140,37	23 802,43 3 731,10
1.230	Lisičke 0709 59 10	926,44 3 198,81 8 390,77	539,19 644,99 644,15	28 138,76 399,67	6 894,29 3 776,45	14 495,64 222 132,52	228 487,90 35 816,17
1.240	Paprike iz rodu <i>Capiscum</i> , sladke 0709 60 10	149,31 515,53 1 352,28	86,90 103,95 103,81	4 534,93 64,41	1 111,11 608,62	2 336,16 35 799,58	36 823,83 5 772,25
1.250	Janež 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Sladki krompir, cel, svež (za prehrano ljudi) 0714 20 10	99,03 341,93 896,92	57,64 68,95 68,86	3 007,87 42,72	736,96 403,68	1 549,50 23 744,69	24 424,04 3 828,54
2.10	Kostanji ( <i>Castanea</i> spp.), sveži ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananas, sveži ex 0804 30 00	82,05 283,32 743,17	47,76 57,13 57,05	2 492,24 35,40	610,62 334,48	1 283,87 19 674,18	20 237,08 3 172,22

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Avokado, svež ex 0804 40 00	106,24	61,83	3 226,85	790,61	1 662,31	26 202,19
		366,83	73,96	45,83	433,07	25 473,38	4 107,27
		962,22	73,87				
2.50	Guava in mango, svež ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Sladke pomaranče, sveže:						
2.60.1	— Rdeče in polrdeče 0805 10 10	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.60.2	— Navel, Naveline, Navelate, Salustiana Vernas, Valencia late, Maltese, Shamoutis Ovalis, Trovita in Hamlin 0805 10 30	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.60.3	— drugo 0805 10 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70	Mandarine (vštevši tangerinke in satsuma mandarine), sveže; klementine, wilking mandarine in podobni hibridi agrumov, sveži:						
2.70.1	— Klementine ex 0805 20 10	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.2	— Monrealke in satsuma mandarine ex 0805 20 30	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.3	— Mandarine in wilking mandarine ex 0805 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.4	— Tangerinke in druge ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.85	Limete ( <i>Citrus aurantifolia</i> ), sveže 0805 50 90	94,25	54,86	2 862,77	701,41	1 474,75	23 245,84
		325,44	65,62	40,66	384,21	22 599,26	3 643,86
		853,66	65,53				
2.90	Grenivke, sveže:						
2.90.1	— bele ex 0805 40 00	52,12	30,33	1 583,08	387,87	815,52	12 854,65
		179,96	36,29	22,49	212,46	12 497,10	2 015,01
		472,06	36,24				
2.90.2	— rožnate ex 0805 40 00	79,32	46,16	2 409,07	590,25	1 241,03	19 561,73
		273,86	55,22	34,22	323,32	19 017,62	3 066,36
		718,37	55,15				



Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Namizno grozdje 0806 10 10	193,59	112,67	5 879,80	1 440,61	3 028,97	47 744,21
		668,42	134,77	83,51	789,12	46 416,21	7 484,05
		1 753,31	134,60				
2.110	Lubenice 0807 11 00	45,85	26,68	1 392,60	341,20	717,40	11 307,99
		158,31	31,92	19,78	186,90	10 993,45	1 772,56
		415,26	31,88				
2.120	Melone (razen lubenic)						
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey dew (vključno Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (vključno Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	53,13	30,92	1 613,68	395,37	831,29	13 103,18
		183,44	36,99	22,92	216,57	12 738,72	2 053,96
		481,19	36,94				
2.120.2	— drugo ex 0807 19 00	97,41	56,69	2 958,59	724,88	1 524,11	24 023,86
		336,33	67,82	42,02	397,07	23 355,64	3 765,81
		882,23	67,73				
2.140	Hruške						
2.140.1	— Hruške – Nashi ( <i>Pyrus pyrifolia</i> ) ex 0808 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.140.2	— Drugo ex 0808 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.150	Marelice 0809 10 00	129,37	75,29	3 929,33	962,73	2 024,19	31 906,35
		446,69	90,07	55,81	527,35	31 018,88	5 001,42
		1 171,70	89,95				
2.160	Češnjje 0809 20 95 0809 20 05	433,09	252,06	13 154,14	3 222,90	6 776,33	106 812,15
		1 495,36	301,51	186,83	1 765,39	103 841,17	16 743,13
		3 922,47	301,13				
2.170	Breskve 0809 30 90	146,12	85,04	4 438,23	1 087,41	2 286,35	36 038,64
		504,54	101,73	63,04	595,65	35 036,22	5 649,17
		1 323,45	101,60				
2.180	Nektarine ex 0809 30 10	98,67	57,43	2 996,99	734,29	1 543,89	24 335,65
		340,70	68,70	42,57	402,22	23 658,75	3 814,69
		893,68	68,61				
2.190	Slive 0809 40 05	123,71	72,00	3 757,53	920,63	1 935,68	30 511,29
		427,16	86,13	53,37	504,29	29 662,62	4 782,74
		1 120,47	86,02				
2.200	Jagode 0810 10 00	281,66	163,92	8 554,79	2 096,01	4 406,99	69 465,24
		972,51	196,09	121,51	1 148,12	67 533,07	10 888,89
		2 550,97	195,84				

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Maline 0810 20 10	304,95	177,48	9 262,25	2 269,35	4 771,43	75 209,82
		1 052,93	212,31	131,56	1 243,07	73 117,86	11 789,37
		2 761,93	212,03				
2.210	Sadeži vrste <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	1 224,69	712,77	37 197,51	9 113,78	19 162,23	302 045,29
		4 228,61	852,63	528,33	4 992,20	293 643,92	47 346,52
		11 092,02	851,53				
2.220	Kivi ( <i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	149,96	87,28	4 554,74	1 115,96	2 346,36	36 984,63
		517,78	104,40	64,69	611,28	35 955,91	5 797,45
		1 358,19	104,27				
2.230	Granatna jabolka ex 0810 90 95	165,58	96,37	5 029,16	1 232,20	2 590,76	40 837,00
		571,71	115,28	71,43	674,95	39 701,12	6 401,32
		1 499,66	115,13				
2.240	Kaki (vključno s persimonom) ex 0810 90 95	99,09	57,67	3 009,68	737,40	1 550,43	24 438,69
		342,14	68,99	42,75	403,92	23 758,93	3 830,84
		897,46	68,90				
2.250	Liči ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

**DIREKTIVA KOMISIJE 2005/6/ES****z dne 26. januarja 2005****o spremembi Direktive 71/250/EGS glede poročanja in razlage rezultatov analiznega preskušanja, zahtevanih po Direktivi 2002/32/ES****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 70/373/EGS z dne 20. julija 1970 o uvedbi metod vzorčenja in analiz Skupnosti za uradni nadzor krme <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 2 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva Komisije 71/250/EGS z dne 15. junija 1971 o določitvi analitskih metod Skupnosti za uradni nadzor krme <sup>(2)</sup> vključuje določbe glede podajanja rezultatov.
- (2) Za zagotovitev usklajenega izvajanja Direktive Evropskega Parlamenta in Sveta 2002/32/ES z dne 7. maja 2002 o nezaželenih snoveh v živalski krmi <sup>(3)</sup> v vseh državah članicah, je zelo pomembno, da se o rezultatih analitskega preskušanja poroča in se jih razloži na enoten način.
- (3) Direktivo 71/250/EGS je zato treba ustrezno spremeniti.
- (4) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehransko verigo in zdravstveno varstvo živali –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

**Člen 1**

Direktiva 71/250/EGS se spremeni:

1. V členu 1 se za drugim odstavkom doda naslednji odstavek:

„Za nezaželene snovi po Direktivi Evropskega parlamenta in Sveta 2002/32/ES <sup>(\*)</sup>, vključno z dioksini in dioksinom

podobnimi PCB-ji, se uporablja točka C(3) dela 1 Priloge k tej direktivi.

---

<sup>(\*)</sup> UL L 140, 30.5.2002, str. 10.“

2. Priloga se spremeni v skladu s Prilogo k tej direktivi.

**Člen 2**

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, dvanajst mesecev po njenem začetku veljavnosti. Države članice takoj posredujejo Komisiji besedila navedenih predpisov in korelacijsko tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice posredujejo Komisiji besedila predpisov nacionalne zakonodaje, ki jih sprejmejo na področju, zajetem v tej direktivi.

**Člen 3**Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.**Člen 4**

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 26. januarja 2005

Za Komisijo

Markos KYPRIANOU

Član Komisije

---

<sup>(1)</sup> UL L 170, 3.8.1970, str. 2. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 807/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 36).<sup>(2)</sup> UL L 155, 12.7.1971, str. 13. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 1999/27/ES (UL L 118, 6.5.1999, str. 36).<sup>(3)</sup> UL L 140, 30.5.2002, str. 10. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2003/100/ES (UL L 285, 1.11.2003, str. 33).

## PRILOGA

V točki C, uporaba metod analize in podajanje rezultatov, dela 1 – splošne določbe o metodah analize za krmo Priloge k Direktivi 71/250/EGS se doda točka 3:

„3. Za nezaželene snovi po Direktivi 2002/32/ES, vključno z dioksini in dioksinom podobnimi PCB-ji, se proizvod, namenjen za živalsko krmo šteje za neskladnega z določeno najvišjo vsebnostjo, če se za rezultat analitskega preskušanja šteje, da presega najvišjo vsebnost, ob upoštevanju razširjene nezanesljivosti meritev in popravka za izkoristek. Analizirana koncentracija s popravkom za izkoristek in odšteto razširjeno nezanesljivostjo meritev se uporabi za oceno skladnosti. Slednja se uporabi le v primerih, kjer metoda analize omogoča oceno nezanesljivosti meritev in popravka za izkoristek (npr. ni možna v primeru mikroskopske analize).

O rezultatu analiznega preskušanja se poroča (če uporabljena metoda analize omogoča ocenitev nezanesljivosti meritev in popravka za izkoristek):

- (a) če je za izkoristek pravilen ali nepravilen; način poročanja in raven izkoristka sta navedena;
  - (b) kot  $x \pm U$ , kjer je  $x$  rezultat analiznega preskušanja in je  $U$  razširjena nezanesljivost meritev, ob uporabi faktorja za zajetje 2, ki daje stopnjo zanesljivosti približno 95 %.“
-

## II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

## KOMISIJA

## SKLEP KOMISIJE

z dne 14. januarja 2005

**o ustanovitvi „Izvajalske agencije za izobraževanje, avdiovizualno in kulturo“ za upravljanje dejavnosti Skupnosti na področjih izobraževanja, avdiovizualnega in kulture z uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 58/2003**

(Besedila v nemškem, francoskem in angleškem jeziku so edina verodostojna)

(2005/56/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

značaja, ki ne zajemajo političnega odločanja, in zahteva visoko raven tehničnega in finančnega znanja skozi celoten življenjski cikel projekta.

ob upoštevanju pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 58/2003 z dne 19. decembra 2002 o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti<sup>(1)</sup>, in zlasti člena 3(1),

- (4) Prenos pooblastil za naloge vezane na izvajanje teh programov na neko izvajalsko agencijo se lahko izvede tako, da se jasno loči med etapami načrtovanja in sprejemanja odločitev o financiranju na eni strani, kar bi bila naloga Komisije, in izvajanjem projektov na drugi strani, kar bi bila naloga izvajalske agencije.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 58/2003 daje Komisiji pooblastila, da odloča o ustanovitvi izvajalskih agencij v skladu s splošnim statutom, ki ga določa navedena uredba, in jim dodeli določene naloge v zvezi z vodenjem enega ali več programov Skupnosti; ta sklep nima vpliva na navedeno uredbno.

- (5) Ustanovitev izvajalske agencije ne spreminja pooblastil Sveta Komisiji o upravljanju nekaterih faz aktivnosti, predvidenih v skladu z različnimi programi, ali pooblastil državnim agencijam glede upravljalških nalog z ozirom na nekatere programe.

(2) Namen ustanovitve agencije je omogočiti Komisiji, da se osredotoči na svoje prednostne dejavnosti in naloge, ki niso dodeljive drugim, in hkrati ne izgubi končne oblasti, nadzora in odgovornosti za dejavnosti, ki jih vodijo izvajalske agencije.

(3) Upravljanje nekaterih centraliziranih delov v številnih programih na področjih izobraževanja, avdiovizualnega in kulture vključuje izvajanje projektov tehničnega

- (6) V ta namen izvedena analiza stroškov/prednosti je pokazala, da je uporaba izvajalske agencije za vodenje nekaterih centraliziranih delov programov na področjih izobraževanja, avdiovizualnega in kulture najugodnejša možnost v primerjavi z drugimi razpoložljivimi možnostmi, tako s finančnega kot z nefinančnega vidika.

<sup>(1)</sup> UL L 11, 16.1.2003, str.1.

- (7) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Odbora za izvajalske agencije.
- (8) Uredba Komisije (ES) št. 1653/2004 z dne 21. septembra 2004 ustanovi standardno finančno uredbo za izvajalske agencije v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 58/2003 o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti <sup>(1)</sup> –
- (a) druge faze akcijskega programa Skupnosti na področju izobraževanja „Socrates“, odobrene s Sklepom Evropskega parlamenta in Sveta št. 253/2000/ES <sup>(2)</sup>;
- (b) druge faze poklicnega usposabljanja Skupnosti „Leonardo da Vinci“, odobrene s Sklepom Sveta 1999/382/ES <sup>(3)</sup>;

SKLENILA:

### Člen 1

#### Ustanovitev agencije

1. Ustanovi se izvajalska agencija (v nadaljevanju „agencija“) za upravljanje dejavnosti Skupnosti na področjih izobraževanja, avdiovizualnega in kulture, katere statut ureja Uredba (ES) št. 58/2003.

2. Agencija se imenuje „Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno in kulturo“.

### Člen 2

#### Namestitev

Agencija se nahaja v Bruslju.

### Člen 3

#### Trajanje

1. Agencija se s tem sklepom ustanovi za obdobje od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2008.

2. Oceno delovanja agencije, vključno z analizo stroškov in koristi iz člena 3(1) Uredbe (ES) št. 58/2003, sestavi Komisija v letu 2006, z namenom možnega ponovnega pregleda ali razširitve nalog agencije v okviru nove generacije programov na področjih izobraževanja, avdiovizualnega in kulture.

### Člen 4

#### Cilji in naloge

1. Agencija je odgovorna za upravljanje nekaterih delov spodaj naštetih programov Skupnosti:

- (c) akcijskega programa Skupnosti „Mladi“, odobrenega s Sklepom Evropskega parlamenta in Sveta št. 1031/2000/ES <sup>(4)</sup>;
- (d) programa „Kultura 2000“, odobrenega s Sklepom Evropskega parlamenta in Sveta št. 508/2000/ES <sup>(5)</sup>;
- (e) programa za vzpodbujanje razvoja, distribucije in spodbujanje evropskih avdiovizualnih del (MEDIA Plus – Razvoj, Distribucija in Promocija) (2001–2005), odobrenega s Sklepom Sveta 2000/821/ES <sup>(6)</sup>;
- (f) programa usposabljanja za strokovnjake iz evropske industrije avdiovizualnih programov (MEDIA-Uspostavljanje) (2001–2005), odobrenega s Sklepom Evropskega parlamenta in Sveta št. 163/2001/ES <sup>(7)</sup>;
- (g) programa za izboljšanje kakovosti visokošolskega izobraževanja in vzpodbujanje medkulturnega razumevanja s sodelovanjem s tretjimi državami (Erasmus mundus), odobrenega s Sklepom Evropskega parlamenta in Sveta št. 2317/2003/ES <sup>(8)</sup>;

<sup>(2)</sup> UL L 28, 3.2.2000, str. 1. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen z Uredbo Sveta (ES) št. 885/2004 (UL L 168, 1.5.2004, str. 1).

<sup>(3)</sup> UL L 146, 11.6.1999, str. 33. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

<sup>(4)</sup> UL L 117, 18.5.2000, str. 1. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen z Uredbo Sveta (ES) št. 885/2004.

<sup>(5)</sup> UL L 63, 10.3.2000, str. 1. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen z Uredbo Sveta (ES) št. 885/2004.

<sup>(6)</sup> UL L 336, 30.12.2000, str. 82. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen z Uredbo Sveta (ES) št. 885/2004.

<sup>(7)</sup> UL L 26, 27.1.2001, str. 1. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen z Uredbo Sveta (ES) št. 885/2004.

<sup>(8)</sup> UL L 345, 31.12.2003, str. 1.

<sup>(1)</sup> UL L 297, 22.9.2004, str. 6.

- (h) večletnega programa (2004–2006) za učinkovito vključevanje informacijskih in komunikacijskih tehnologij (IKT) v sisteme izobraževanja in usposabljanja v Evropi (e-učenje), odobrenega s Sklepom Evropskega parlamenta in Sveta št. 2318/2003/ES <sup>(1)</sup>;
- (i) akcijski program Skupnosti za vzpodbujanje aktivnega evropskega državljanstva (civilno sodelovanje), odobren s Sklepom Sveta 2004/100/ES <sup>(2)</sup>;
- (j) akcijskega programa Skupnosti za vzpodbujanje organov aktivnih na evropski ravni na področju mladih, odobrenega s Sklepom Evropskega parlamenta in Sveta št. 790/2004/ES <sup>(3)</sup>;
- (k) akcijskega programa Skupnosti za vzpodbujanje organov, aktivnih na evropski ravni, in za podporo posebnih dejavnosti na področju izobraževanja in usposabljanja, odobrenega s Sklepom Evropskega parlamenta in Sveta št. 791/2004/ES <sup>(4)</sup>;
- (l) akcijskega programa Skupnosti za vzpodbujanje organov, aktivnih na evropski ravni, na področju kulture, odobren s Sklepom Evropskega parlamenta in Sveta št. 792/2004/ES <sup>(5)</sup>;
- (m) projektov na področju visokošolskega izobraževanja, ki so lahko financirani z določbami o podpori za ekonomsko sodelovanje z državami v razvoju v Aziji, odobreni v okviru Uredbe Sveta EGS št. 443/92 <sup>(6)</sup>.
- ali na osnovi posebnih odločitev Komisije o financiranju kot tudi za ta namen potrebnih nadzorov, s sprejemom primernih odločitev na osnovi pooblastila Komisije;
- (b) sprejemanje aktov o izvrševanju proračuna v prihodkih in odhodkih in na osnovi pooblastila Komisije izvajanje nekaterih ali vseh postopkov, ki so potrebni za upravljanje programov Skupnosti, in zlasti postopkov za dodeljevanje subvencij in javnih naročil;
- (c) zbiranje, analiza in prenos Komisiji vseh informacij, ki so potrebne za usmerjanje izvajanja programov Skupnosti.
3. Komisija lahko, kot je zagotovljeno po členu 24 Uredbe (ES) št. 58/2003, agenciji po prejemu mnenja odbora za izvajalske agencije dodeli izvajanje nalog enake narave v okviru drugih programov Skupnosti na področjih izobraževanja, avdiovizualnega in kulture, ki niso določeni v odstavku 1, v smislu člena 2 Uredbe (ES) št. 58/2003.
4. Sklep Komisije o prenosu pooblastil natančno določa skupek nalog, ki so dodeljene agenciji, in je prilagojen glede na morebitne naloge, ki bi bile dodatno dodeljene agenciji. Informativno je posredovan odboru za izvajalske agencije.

2. V okviru upravljanja delov programov Skupnosti, omenjenih v odstavku 1, bodo agenciji dodeljene naslednje naloge:

- (a) upravljanje celotnega življenjskega cikla projektov v okviru izvajanja programov Skupnosti, ki so ji dodeljeni, na osnovi letnega delovnega načrta, ki določa sklep o financiranju kar zadeva subvencije in javna naročila na področjih izobraževanja, avdiovizualnega in kulture in ga je sprejela Komisija,

## Člen 5

### Organizacijska sestava

1. Agencijo upravljata vodilni odbor in direktor, ki ju imenuje Komisija.
2. Člani vodilnega odbora so imenovani za dve leti.
3. Direktor agencije je imenovan za štiri leta.

<sup>(1)</sup> UL L 345, 31.12.2003, str. 9.

<sup>(2)</sup> UL L 30, 4.2.2004, str. 6.

<sup>(3)</sup> UL L 138, 30.4.2004, str. 24.

<sup>(4)</sup> UL L 138, 30.4.2004, str. 31.

<sup>(5)</sup> UL L 138, 30.4.2004, str. 40.

<sup>(6)</sup> UL L 52, 27.2.1992, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 807/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 36).

**Člen 6****Subvencije**

Agencija prejema subvencijo, ki je vpisana v breme splošnega proračuna Evropske unije in vzeta iz dodeljenih finančnih sredstev programov, omenjenih v členu 4(1), in če je primerno iz sredstev drugih programov Skupnosti, katerih izvajanje je dodeljeno agenciji z uporabo člena 4(3).

**Člen 7****Nadzor in poročilo o izvajanju**

Agencija je pod nadzorom Komisije in mora redno poročati o izvajanju programov, ki so ji dodeljeni, na način in tako pogosto, kot je določeno v aktu o prenosu pooblastil.

**Člen 8****Izvrševanje operativnega proračuna**

Agencija izvršuje svoj operativni proračun v skladu z določbami Uredbe (ES) št. 1653/2004.

V Bruslju, 14. januarja 2005

*Za Komisijo*  
Viviane REDING  
Članica Komisije



**PRIPOROČILO KOMISIJE****z dne 21. januarja 2005****o zagotavljanju zakupljenih vodov v Evropski uniji (Del 1 – Glavni pogoji zagotavljanja veleprodaje zakupljenih vodov)**

(notificirana pod dokumentarno številko K(2005) 103)

(2005/57/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Direktive 2002/21/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve<sup>(1)</sup> („Okvirna direktiva“) in zlasti člena 19(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uporabniki v Skupnosti zahtevajo konkurenčno zagotavljanje zakupljenih vodov in dostop do storitev hitrega prenosa podatkov, da bi zlasti mala in srednje velika evropska podjetja lahko izkoristila priložnosti, ki jih ponuja hitri razvoj interneta in elektronskega poslovanja.
- (2) Konkurenčno zagotavljanje zakupljenih vodov se je začelo pojavljati z liberalizacijo telekomunikacijske infrastrukture 1. januarja 1996, ki pa je bilo večinoma omejeno na visoko zmogljive medkrajevne povezave; trgi zakupljenih vodov bodo ponovno pregledani, kot je pojasnjeno v nadaljevanju.
- (3) Nekatere organizacije, ponudnice storitev zakupljenih vodov, so morale zagotavljati te storitve po načelih nediskriminacije v skladu z Direktivo 97/33/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. junija 1997 o medomrežnem povezovanju v telekomunikacijah glede zagotavljanja univerzalne storitve in medobratovalnosti z uporabo načel zagotavljanja odprtosti omrežij (ONP)<sup>(2)</sup>, in z Direktivo Sveta 92/44/EGS z dne 5. junija 1992 o uporabi sistema zagotavljanja odprtosti omrežja pri zakupljenih vodih<sup>(3)</sup>; te Direktive so bile razveljavljene dne 24. julija 2003 s členom 26 Okvirne direktive.
- (4) Vendar obveznosti ostanejo veljavne v skladu s členom 27 Okvirne direktive in člena 16 Direktive 2002/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o univerzalni storitvi in pravicah uporabnikov v zvezi z elektronskimi komunikacijskimi omrežji in storitvami<sup>(4)</sup> („Direktiva o univerzalnih storitvah“). V skladu s členom 16(1) Direktive o univerzalni storitvi in členom 7 Direktive 2002/19/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o dostopu do elektronskih komunikacijskih omrežij in pripadajočih naprav ter njihovem medsebojnem povezovanju<sup>(5)</sup> („Direktiva o dostopu“) se prejšnje obveznosti ohranijo do pregleda upoštevni trgov v skladu s členom 16 Okvirne direktive in členom 16(3) Direktive o univerzalnih storitvah.
- (5) V skladu s členom 16(4) Okvirne direktive nacionalni regulativni organ (NRO) opredeli podjetja s pomembno tržno močjo na tem trgu in jim naloži ustrezne posebne regulativne obveznosti ali ohrani ali spremeni take obveznosti, kjer že obstajajo, če ugotovi, da na upoštevni trgu ni dejanske konkurence. V skladu s členom 18(1) Direktive o univerzalnih storitvah NRO opredeli podjetja z znatno tržno močjo in jim naloži obveznosti v zvezi z zagotavljanjem minimalnega nabora ter pogoje zagotavljanja, če ugotovi, da na trgu z minimalnim naborom zakupljenih vodov ni učinkovite konkurence. V skladu s členom 5(1) Direktive o dostopu NRO spodbujajo in, kjer je primerno, zagotovijo primeren dostop ter medomrežno povezovanje in so sposobni naložiti obveznosti v ta namen.
- (6) Komisija je dne 11. februarja 2003 sprejela Priporočilo 2003/311/ES<sup>(6)</sup> o upoštevni trgih izdelkov in storitev, ki opredeljuje upoštevne trge v sektorju elektronskih komunikacij, ki naj bi jih NRO analizirali. Seznam vključuje veleprodajo priključkov v segmentu zakupljenih vodov in veleprodajo spojnih vodov v segmentu zakupljenih vodov. Zagotavljanje storitev, obravnavanih v tem priporočilu, in sicer zagotavljanje veleprodaje zakupljenih vodov in podomrežij zakupljenih vodov, je vključeno v te trge.

<sup>(1)</sup> UL L 108, 24.4.2002, str. 33.

<sup>(2)</sup> UL L 199, 26.7.1997, str. 32. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 98/61/ES (UL L 268, 3.10.1998, str. 37).

<sup>(3)</sup> UL L 165, 19.6.1992, str. 27. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Komisije 98/80/ES (UL L 14, 20.1.1998, str. 27).

<sup>(4)</sup> UL L 108, 24.4.2002, str. 51.

<sup>(5)</sup> UL L 108, 24.4.2002, str. 7.

<sup>(6)</sup> UL L 114, 8.5.2003, str. 45.

- (7) Zagotavljanje veleprodaje zakupljenih vodov in podomrežij zakupljenih vodov je vključeno v trg veleprodaje priključkov v segmentu zakupljenih vodov in zaradi zadostne dolžine vodov tudi v trg veleprodaje spojnih vodov v segmentu zakupljenih vodov iz Priporočila 2003/311/ES; NRO odločijo o tem, kaj je segment priključkov v odvisnosti od topologije omrežja, ki je specifično za njihove nacionalne trge.
- (8) Zagotavljanje nestrukturiranih zakupljenih vodov s prenosnimi hitrostmi 64 kbit/s in 2 Mbit/s ter strukturiranih zakupljenih vodov s prenosno hitrostjo 2 Mbit/s je vključeno v minimalni nabor storitev zakupljenih vodov iz Priporočila o upoštevni trgih. Minimalni nabor zakupljenih vodov je opredeljen v Sklepu Komisije 2003/548/ES z dne 24. julija 2003 o minimalnem naboru zakupljenih vodov z usklajenimi značilnostmi in pripadajočimi standardi iz člena 18 Direktive o univerzalnih storitvah<sup>(1)</sup>.
- (9) Podatki, ki so jih posredovale države članice, razkrivajo težave z dolžino in spreminjanjem dobavnih rokov pri maloprodaji in veleprodaji zakupljenih vodov in podomrežij zakupljenih vodov. To ne posega v pregled upoštevni trgov, ki ga opravijo NRO v skladu s členom 16 Okvirne direktive in členom 16(3) Direktive o univerzalnih storitvah.
- (10) Če NRO v skladu s členom 10 Direktive o dostopu in členom 18 ter Prilogo VII k Direktivi o univerzalnih storitvah naložijo obveznosti nediskriminacije za zagotavljanje nekaterih storitev zakupljenih vodov, se načelo nediskriminacije uporablja za vse ustrezne vidike zagotovljenih storitev, kot so naročanje, prehajanje, dobava, kakovost, čas popravila, poročanje in kazni; v pogodbah o zakupu vodov je najustreznejše pokrivanje teh vidikov z dogovori o ravni storitev; namesto kazni bi lahko dogovor vseboval odškodnino za neizpolnitev pogodbenih obveznosti, kjer bi to bilo ustreznejše glede na pravni kontekst v državi članici.
- (11) Zlasti bi bilo treba vključiti pogodbene dobavne roke v dogovor o ravni storitev, da bi zagotovili dobavne roke pri veleprodaji zakupljenih vodov, ki so enaki tistim, ki jih za lastne storitve zagotavljajo obratovalci, in so zato občutno krajši od dobavnih rokov na maloprodajnih trgih.
- (12) Objava podatkov o trenutno najboljši praksi pri skupnih dobavnih rokih za zakupljene vode bo pomagala NRO pri zagotavljanju, da pogodbeni dobavni roki, ki se uporabljajo pri veleprodaji zakupljenih vodov in podomrežij zakupljenih vodov, zlasti tistih, ki jih zagotavljajo obratovalci z obveznostjo nediskriminacije, ne onemogočajo drugim obratovalcem, ki konkurirajo na maloprodajnih trgih zakupljenih vodov, da bi svojim strankam zagotavljali podobne dobavne roke. Zato morajo pogodbeni dobavni roki pri veleprodaji zakupljenih vodov konkurenčnim obratovalcem na maloprodajnih trgih omogočiti najmanj to, da dosežejo trenutno najboljšo prakso pri dobavnih rokih določenih obratovalcev, ki zagotavljajo zakupljene vode na teh maloprodajnih trgih. Maloprodajni dobavni roki, daljši od najboljše prakse pri dobavnih rokih, lahko ustvarijo ovire pri razvoju notranjega trga za elektronska komunikacijska omrežja in storitve; v skladu s členom 8(3)(a) Okvirne direktive je cilj NRO, da odpravijo take ovire. Trenutno najboljša praksa pri dobavnih rokih določenih obratovalcev na maloprodajnih trgih vključuje maloprodajne dobavne postopke določenih obratovalcev; zato bi bili ustrezni maloprodajni dobavni roki krajši.
- (13) V skladu s členom 18 in Prilogo VII k Direktivi o univerzalnih storitvah morajo NRO zagotoviti, da se objavi tipični dobavni rok za minimalni nabor zakupljenih vodov, ki ga zagotavljajo opredeljena podjetja; za pregled tega priporočila bo Komisija morda potrebovala tudi razpoložljive podatke o zakupljenih vodih, ki niso zajeti v minimalnem naboru.
- (14) Komisija bo pregledala to priporočilo najpozneje do 31. decembra 2005, da bi upoštevala spreminjajoče se tehnologije in trge.
- (15) Odbor za komunikacije je podal svoje mnenje v skladu s členom 22(2) Okvirne direktive –
- PRIPOROČA:
1. Ob naložitvi ali ohranitvi obveznosti nediskriminacije v skladu s členom 10 Direktive o dostopu ali členom 18 in Prilogo VII k Direktivi 2002/22/ES („Direktiva o univerzalnih storitvah“) v zvezi z obratovalci, ki zagotavljajo storitve zakupljenih vodov (v nadaljnjem besedilu „določeni obratovalci“) bi nacionalni regulativni organi morali:
- (a) zagotoviti, da so v pogodbah izvršljivi dogovori (v nadaljnjem besedilu „dogovor o ravni storitev“), ki pokrivajo vse ustrezne vidike zagotovljenih storitev pri veleprodaji zakupljenih vodov, kot so naročanje, prehajanje, dobava, kakovost, čas popravila, poročanje in odvrtilne denarne kazni;

<sup>(1)</sup> UL L 186, 25.7.2003, str. 43.

(b) zagotoviti, da so pogodbeni dobavni roki pri veleprodaji zakupljenih vodov v teh dogovorih o ravni storitev za vsako kategorijo vodov čim krajši. Pogodbeni dobavni roki na veleprodajni ravni bi morali biti v vsakem primeru krajši od trenutno najboljše prakse dobavnih rokov določenih obratovalcev na maloprodajnih trgih. Trenutno najboljša praksa določenih obratovalcev glede dobavnih rokov na maloprodajnih trgih za zakupljene vode s prenosno hitrostjo 64 kbit/s, za nestrukturirane zakupljene vode s prenosno hitrostjo 2 Mbit/s, strukturirane zakupljene vode s prenosno hitrostjo 2 Mbit/s in nestrukturirane zakupljene vode s prenosno hitrostjo 34 Mbit/s je podana v Prilogi.

Metodologija, uporabljena za izračun vrednosti o trenutno najboljši praksi, podanih v Prilogi, je primerna za pokrivanje znanih razlik med omrežnimi strukturami in postopki dobave med različnimi določenimi obratovalci v različnih državah članicah;

(c) zagotavljati zlasti to, da se denarne kazni, vključene v pogodbe iz odstavka (a), uporabljajo za zamujanje pri

dobavi vodov in da zajemajo določen znesek za vsak dan zamude za vsak naročeni vod; pogodba tudi določa, da tega zneska ni treba plačati, če določeni obratovalec zagotovi dokazilo, da ni kriv za zamudo;

(d) zagotoviti, da se podatki, potrebni za pripravo pregleda tega priporočila, zagotovijo v skladu s členom 5(1) Direktive 2002/21/ES („Okvirna direktiva“) in da se ti podatki sporočijo Komisiji v skladu s členom 5(2) Okvirne direktive.

2. To priporočilo je naslovljeno na države članice.

V Bruslju, 21. januarja 2005

*Za Komisijo*

Viviane REDING

*Članica Komisije*

## PRILOGA

## METODOLOGIJA IN PODATKI O ZAKUPLJENIH VODIH V DRŽAVAH ČLANICAH

**Metodologija**

Metodologija za priporočene zgornje meje za pogodbene dobavne roke temelji na tretji najnižji vrednosti, zabeleženi v državah članicah, da bi se prilagodile utemeljene razlike med omrežnimi strukturami in postopki dobave v različnih državah članicah. Na podlagi te metodologije in podatkov, podanih spodaj, so bili izvedeni naslednji podatki o trenutno najboljši praksi pri dobavnih rokih za zakupljene vode, ki jih zagotavljajo določeni obratovalci:

1. **18** koledarskih dni za zakupljene vode s prenosno hitrostjo **64 kbit/s**
2. **30** koledarskih dni za nestrukturirane zakupljene vode s prenosno hitrostjo **2 Mbit/s**
3. **33** koledarskih dni za strukturirane zakupljene vode s prenosno hitrostjo **2 Mbit/s**
4. **52** koledarskih dni za nestrukturirane zakupljene vode s prenosno hitrostjo **34 Mbit/s**.

**Podatki o dobavnih rokih za zakupljene vode v državah članicah**

Komisija je pridobila podatke od držav članic o dobavnih rokih za zakupljene vode obratovalcev, ki so jih NRO priglasile kot podjetja z znatno tržno močjo v skladu s členom 11(1)(a) Direktive 92/44/EGS v odgovor na vprašalnik za poročilo o stanju na področju zakupljenih vodov iz leta 2002 (Leased Lines Report 2002)<sup>(1)</sup>. Podatki so bili prejeti septembra 2003. Sporočeni dobavni roki so opredeljeni kot obdobje, ki se šteje od dne, ko uporabnik vloži veljavno zahtevo za zakupljeni vod, in v katerem se na stranke preveže 95 % vseh zakupljenih vodov istega tipa<sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Poročilo „2001 Report“ je na voljo na spletnem naslovu:

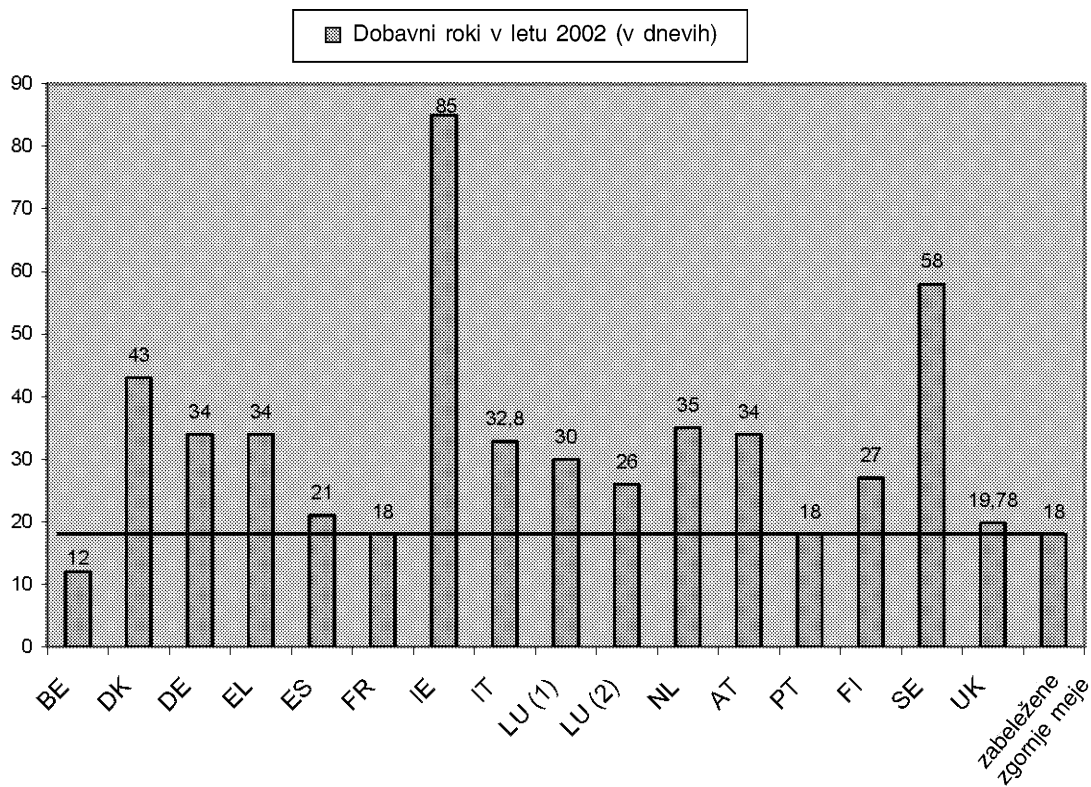
[http://europa.eu.int/information\\_society/topics/telecoms/implementation/leasedlines/doc/COCOM02-10%20final.pdf](http://europa.eu.int/information_society/topics/telecoms/implementation/leasedlines/doc/COCOM02-10%20final.pdf)

<sup>(2)</sup> Glej člen 2(3) Direktive 97/51/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 295, 29.10.1997, str. 23).

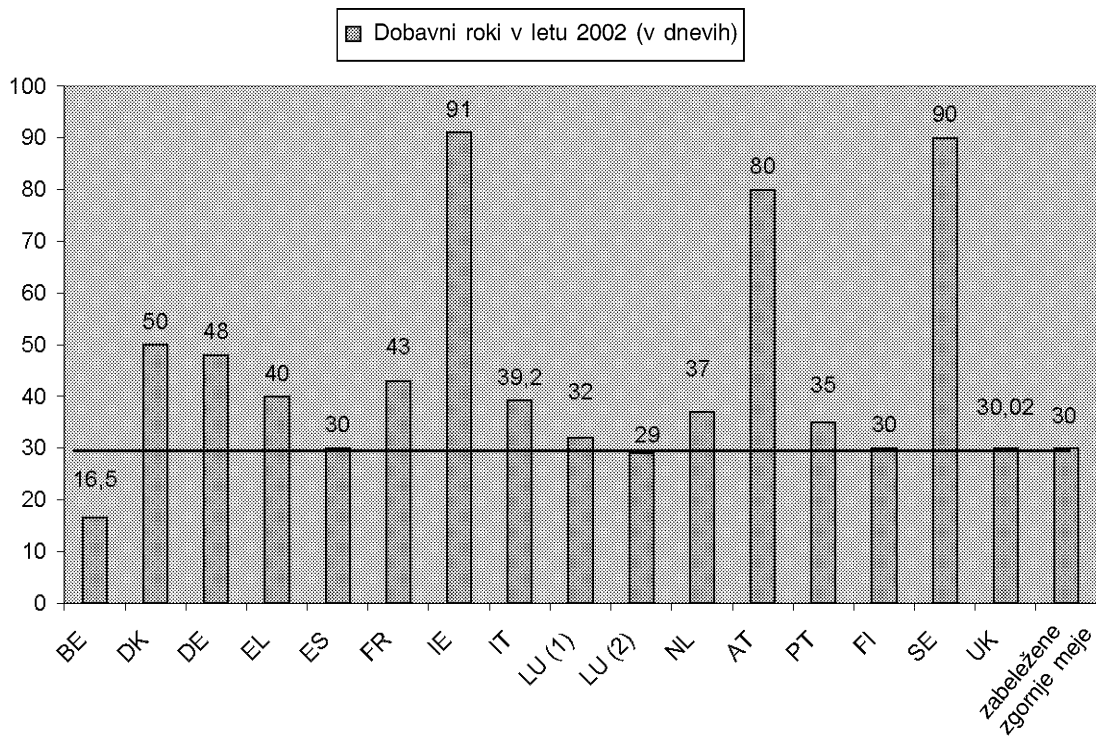
<sup>(3)</sup> Luxembourg je zagotovil podatke le za polovico leta 2002. Tukaj so ponazorjeni podatki za obe polletni obdobji. V zadevnih primerih je bila upoštevana višja vrednost od obeh za polletno obdobje kot zgornja meja za podatke za celo leto, da bi bili izvedeni podatki o najboljši praksi.

Podatki za Avstrijo: nanašajo se na maloprodajo in veleprodajo vodov; statistika ustreza Direktivi (95 % dobavnega roka), podatki vključujejo tudi naročila za lokacije, kjer je bilo treba zgraditi infrastrukturo; za prenosno hitrost 2 Mbit/s ni razlik med strukturiranimi in nestrukturiranimi vodi; za prenosni hitrosti 34 Mbit/s in 155 Mbit/s je vzorec premajhen, da bi bila statistika zanesljiva; izključene so zamude pri določenih strankah, spremembe na zahtevo stranke glede datuma dobave (ni „najkrajših rokov dobave“) in naročila med izvajanjem projekta; dobavni roki se računajo od časa prejetja podpisane pogodbe, če ni bil dogovorjen drugačen datum (glej zamude strank).

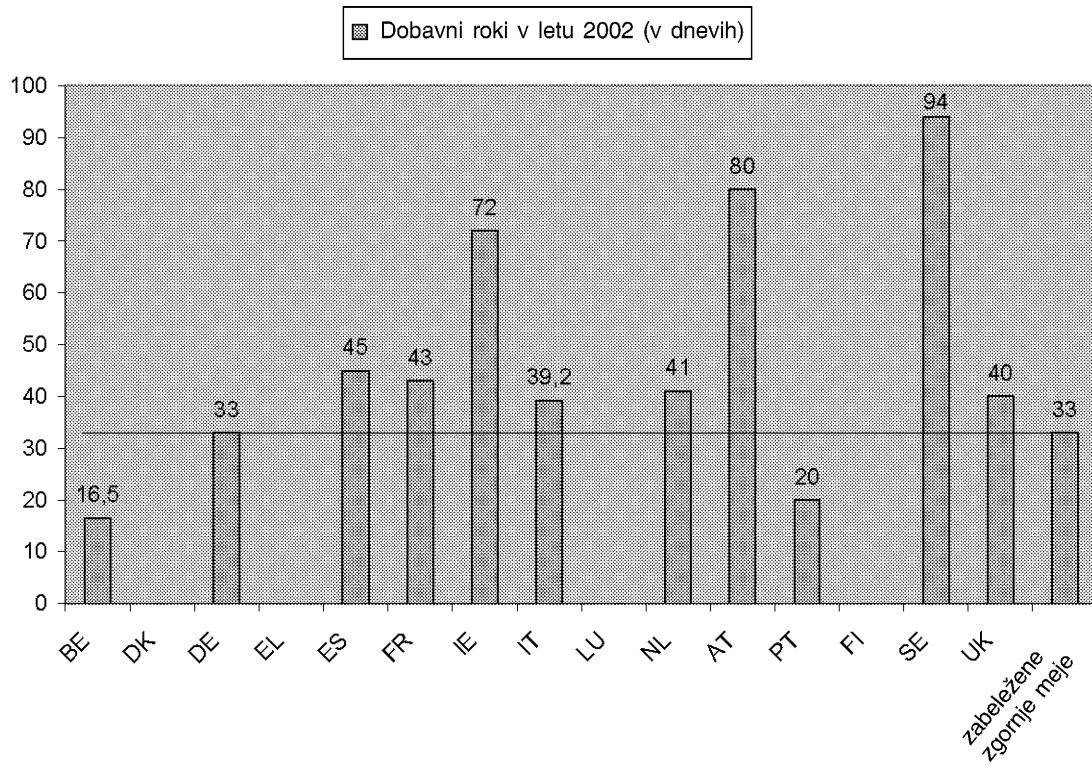
## Zakupljeni vodi s prenosno hitrostjo 64 kbit/s



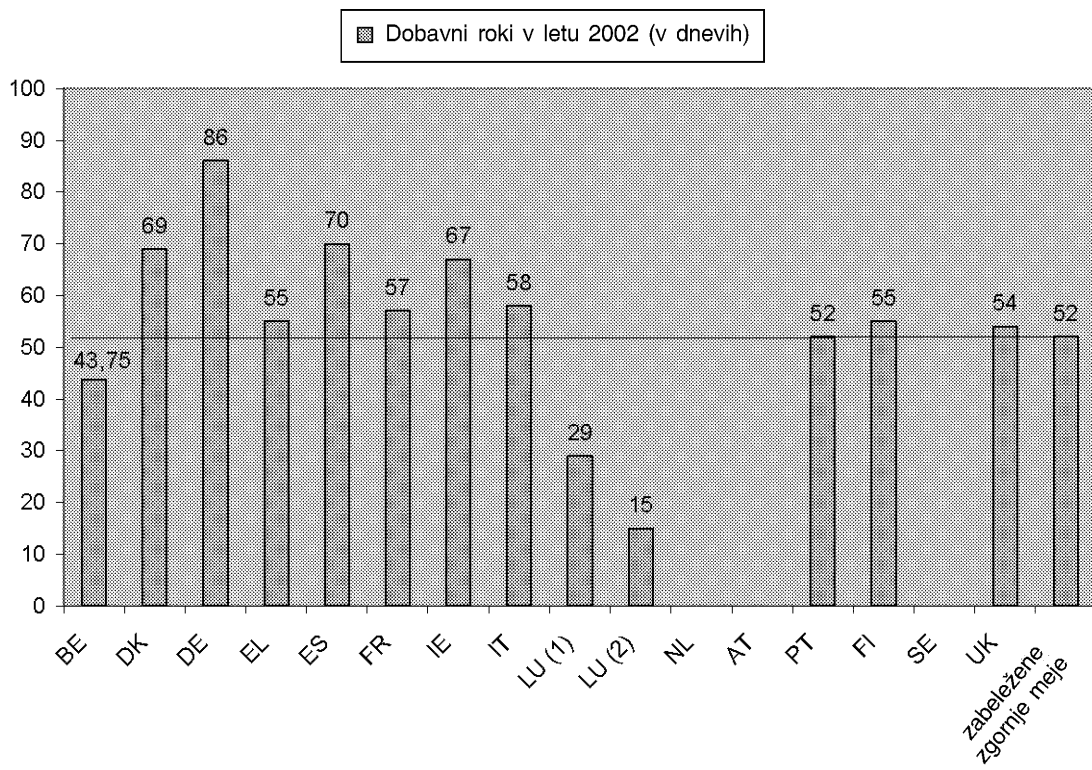
## Nestrukturirani zakupljeni vodi s prenosno hitrostjo 2 Mbit/s



## Strukturirani zakupljeni vodi s prenosno hitrostjo 2 Mbit/s



## Nestrukturirani zakupljeni vodi s prenosno hitrostjo 34 Mbit/s



**ODLOČBA KOMISIJE****z dne 26. januarja 2005****o spremembi Odločbe 2003/135/ES glede zaključka načrtov izkoreninjenja in cepljenja v zveznih deželah Spodnja Saška in Severno Porenje-Vestfalija ter načrta izkoreninjenja v zvezni deželi Posarje (Nemčija)***(notificirana pod dokumentarno številko K(2005) 119)***(Verodostojni sta samo nemško in francosko besedilo)****(Besedilo velja za EGP)**

(2005/58/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2001/89/ES z dne 23. oktobra 2001 o ukrepih Skupnosti za nadzor nad klasično prašičjo kugo<sup>(1)</sup> ter zlasti členov 16(1) in 20(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija je sprejela Odločbo 2003/135/ES z dne 27. februarja 2003 o odobritvi načrtov za izkoreninjenje klasične prašičje kuge in cepljenje divjih prašičev v izrednih okoliščinah proti klasični prašičji kugi v Nemčiji, v zveznih deželah Spodnja Saška, Severno Porenje-Vestfalija, Porenje-Pfalška in Posarje<sup>(2)</sup>, kot enega od številnih ukrepov za boj proti klasični prašičji kugi.
- (2) Komisija je sprejela Odločbo 2004/146/ES z dne 12. februarja 2004 o spremembi Odločbe 2003/135/ES o zaključku načrta cepljenja divjih prašičev proti klasični prašičji kugi v Posarju in podaljšanju načrta cepljenja v Porenju-Pfalški.
- (3) Nemški organi so Komisijo obvestili o nedavnem razvoju bolezni pri divjih prašičih v Spodnji Saški, Severnem Porenju-Vestfaliji in Posarju. V tej informaciji je navedeno, da je bila klasična prašičja kuga pri divjih prašičih uspešno izkoreninjena ter da uporaba odobrenih načrtov izkoreninjenja in cepljenja v teh zveznih deželah ni več potrebna.
- (4) Odločbo 2003/135/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

- (5) Ukrepi iz te odločbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehransko verigo in zdravstveno varstvo živali.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

**Člen 1**

Priloga k Odločbi 2003/135/ES se spremeni:

(a) V točki 1:

- se odstavki (A), (B) in (D) črtajo,
- se besedilo „(C) Porenje-Pfalška“ nadomesti s „Porenje-Pfalška“.

(b) V točki 2:

- se odstavka (A) in (B) črtata,
- se besedilo „(C) Porenje-Pfalška“ nadomesti s „Porenje-Pfalška“.

**Člen 2**

Ta odločba je naslovljena na Zvezno republiko Nemčijo in Francosko republiko.

V Bruslju, 26. januarja 2005

Za Komisijo  
Markos KYPRIANOU  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 316, 1.12.2001, str. 5. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz 2003.

<sup>(2)</sup> UL L 53, 28.2.2003, str. 47. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/146/ES (UL L 49, 19.2.2004, str. 42).

**ODLOČBA KOMISIJE****z dne 26. januarja 2005****o odobritvi načrtov za izkoreninjenje klasične prašičje kuge pri divjih prašičih in o cepljenju divjih prašičev v izrednih okoliščinah na Slovaškem***(notificirana pod dokumentarno številko K(2005) 127)***(Verodostojno je samo besedilo v slovaškem jeziku)****(Besedilo velja za EGP)***(2005/59/ES)*

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2001/89/ES z dne 23. oktobra 2001 o ukrepih Skupnosti za nadzor nad klasično prašičjo kugo<sup>(1)</sup> in zlasti drugega pododstavka člena 16(1) in člena 20(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Leta 2004 je bila na nekaterih območjih Slovaške med populacijo divjih prašičev prisotna klasična prašičja kuga. V odgovor na izbruhe klasične prašičje kuge je Komisija sprejela Odločbe 2004/375/ES<sup>(2)</sup>, 2004/625/ES<sup>(3)</sup> in 2004/831/ES<sup>(4)</sup> o spremembi Odločbe Komisije 2003/526/ES z dne 18. julija 2003 o zaščitnih ukrepih v zvezi s klasično prašičjo kugo v nekaterih državah članicah<sup>(5)</sup>, s katero so bili določeni nekateri dodatni ukrepi za nadziranje bolezni.

(2) Slovaška je pripravila intenziven program za spremljanje klasične prašičje kuge pri divjih prašičih po vsej državi, zlasti pa na okuženem območju. Ta program se še vedno izvaja.

(3) Glede na to je zdaj Slovaška v potrditev predložila načrt za izkoreninjenje klasične prašičje kuge pri divjih prašičih v Okrožnih veterinarskih in živilskih upravah (DVFA) v

krajih Trnava (ki obsega okrožja Piešťany, Hlohovec in Trnava), Levice (ki obsega okrožje Levice), Nitra (ki obsega okrožji Nitra in Zlaté Moravce), Topolčany (ki obsega okrožje Topolčany), Nové Mesto nad Váhom (ki obsega okrožje Nové Mesto nad Váhom), Trenčín (ki obsega okrožji Trenčín in Bánovce nad Bebravou), Prievidza (ki obsega okrožji Prievidza in Partizánske), Púchov (ki obsega okrožji Púchov in Ilava), Žiar nad Hronom (ki obsega okrožja Žiar nad Hronom, Žarnovica in Banská Štiavnica), Zvolen (ki obsega okrožji Zvolen in Detva), Banská Bystrica (ki obsega okrožji Banská Bystrica in Brezno), Lučenec (ki obsega okrožji Lučenec in Poltár), Krupina in Velký Krtíš.

(4) Poleg tega je Slovaška v odobritev predložila tudi načrt za cepljenje v izrednih okoliščinah, ker namerava uvesti cepljenje divjih prašičev v okrožjih Trenčín, Bánovce nad Bebravou, Prievidza, Partizánske, Zvolen, Krupina, Detva, Velký Krtíš, Lučenec in Poltár.

(5) Slovaške oblasti so dovolile uporabo oslabljenega živega cepiva proti klasični prašičji kugi (sev C) za uporabo pri cepljenju divjih prašičev z oralnimi vabami.

(6) Načrti za izkoreninjenje klasične prašičje kuge pri divjih prašičih in za cepljenje divjih prašičev na določenih območjih v izrednih okoliščinah, ki jih je predložila Slovaška, so bili pregledani in ugotovljeno je bilo, da so skladni z Direktivo 2001/89/ES.

(7) Zaradi preglednosti je primerno, da se v tej odločbi navedejo geografska območja, kjer se bodo izvajali načrti izkoreninjenja in cepljenja v izrednih okoliščinah.

<sup>(1)</sup> UL L 316, 1.12.2001, str. 5. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

<sup>(2)</sup> UL L 118, 23.4.2004, str. 72.

<sup>(3)</sup> UL L 280, 31.8.2004, str. 36.

<sup>(4)</sup> UL L 359, 4.12.2004, str. 61.

<sup>(5)</sup> UL L 183, 22.7.2003, str. 46. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/831/ES.

(8) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so skladni z mnenjem Stalnega odbora za prehransko verigo in zdravstveno varstvo živali –



SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 3

Slovaška nemudoma sprejme potrebne ukrepe za uskladitev s to odločbo in navedene ukrepe objavi. O tem takoj obvesti Komisijo.

Člen 1

Načrt, ki ga je predložila Slovaška za izkoreninjenje klasične prašičje kuge pri divjih prašičih na območju iz točke 1 v Prilogi, je odobren.

Člen 4

Ta odločba je naslovljena na Slovaško republiko.

V Bruslju, 26. januarja 2005

Člen 2

Načrt, ki ga je predložila Slovaška za cepljenje divjih prašičev v izrednih okoliščinah na območju iz točke 2 v Prilogi, je odobren.

Za Komisijo

Markos KYPRIANOU

Član Komisije

---

PRILOGA

**1. Območja, kjer se izvaja načrt izkoreninjenja**

Ozemlje Okrožnih veterinarskih in živilskih uprav (DVFA) v krajih Trnava (ki obsega okrožja Piešťany, Hlohovec in Trnava), Levice (ki obsega okrožje Levice), Nitra (ki obsega okrožji Nitra in Zlaté Moravce), Topoľčany (ki obsega okrožje Topoľčany), Nové Mesto nad Váhom (ki obsega okrožje Nové Mesto nad Váhom), Trenčín (ki obsega okrožji Trenčín in Bánovce nad Bebravou), Prievidza (ki obsega okrožji Prievidza in Partizánske), Púchov (ki obsega okrožji Púchov in Ilava), Žiar nad Hronom (ki obsega okrožja Žiar nad Hronom, Žarnovica in Banská Štiavnica), Zvolen (ki obsega okrožji Zvolen in Detva), Banská Bystrica (ki obsega okrožji Banská Bystrica in Brezno), Lučenec (ki obsega okrožji Lučenec in Poltár), Krupina in Velký Krtíš.

**2. Območja, kjer se izvaja načrt cepljenja v izrednih okoliščinah**

Ozemlje okrožij Trenčín, Bánovce nad Bebravou, Prievidza, Partizánske, Zvolen, Krupina, Detva, Velký Krtíš, Lučenec in Poltár.

---

## POPRAVKI

**Popravek Sklepa Sveta 2004/783/ES z dne 15. novembra 2004 o imenovanju štirih italijanskih članov in treh italijanskih nadomestnih članov Odbora regij**

(Uradni list Evropske unije L 346 z dne 23. novembra 2004)

Na strani 9:

(a) naslov sklepa:

*namesto:* „Sklep Sveta z dne 15. novembra 2004 o imenovanju štirih italijanskih članov in treh italijanskih nadomestnih članov Odbora regij“

*beri:* „Sklep Sveta z dne 15. novembra 2004 o imenovanju treh italijanskih članov in štirih italijanskih nadomestnih članov Odbora regij“;

(b) druga uvodna izjava:

*namesto:* „(2) Zaradi izteka mandata članom, g. Paolu AGOSTINACCHIJU (IT), g. Gianfrancu LAMBERTIJU (IT), g. Salvatoreju TATARELLU (IT) in g. Riccardu VENTREJU (IT), ter nadomestnim članom, g. Gabrieleju BAGNASCU (IT), g. Marcellu MEROIJU (IT) in g. Robertu PELLU (IT), o čemer je bil Svet obveščen 7. oktobra 2004, so se izpraznila štiri mesta članov in tri mesta nadomestnih članov Odbora regij –“

*beri:* „(2) Zaradi izteka mandata članom, g. Paolu AGOSTINACCHIJU (IT), g. Gianfrancu LAMBERTIJU (IT) in g. Riccardu VENTREJU (IT), ter nadomestnim članom, g. Gabrieleju BAGNASCU (IT), g. Marcellu MEROIJU (IT), g. Robertu PELLU (IT) in g. Salvatoreju TATARELLU (IT), o čemer je bil Svet obveščen 7. oktobra 2004, so se izpraznila tri mesta članov in štiri mesta nadomestnih članov Odbora regij –“.

Na strani 10, v edinem členu:

(a) pod (a): točka 3, ki se nanaša na g. Savina Antonia SANTARELLA, se črta;

(b) pod (b): doda se naslednja točka 4:

„4. g. Savino Antonio SANTARELLA,

Sindaco di Candela,

ki zamenja g. Salvatoreja TATARELLA“.

---